

**ERSATZTEILLISTE** | Spare parts list  
Liste des pièces de rechange | Lista de repuestos

MU-L/S VARIO 200 - 250

**AB SERIE** | as of series | á partir de série | desde de la serie 2017

**AUSGABE** | edition | version | edición 06.2020

**BESTELLCODE** | Order code | Code de commande | Código de pedido P\_LS\_ET\_17\_WEL

**Übertragen Sie hier bitte die Daten Ihres Gerätes und des verwendeten Getriebes.**

Enter the details for your implement and the gear box you are using here.

Veuillez inscrire ici les références de votre machine et celles du Système d'entraînement.

Introduzca aquí los datos de su equipo y la transmisión utilizada.



*Beispiel Typenschild | Type plate example  
Exemple de plaque signalétique | Ejemplo de una placa de características*

Benennung   Designation   Désignation   Designación	Eintrag   Entry N° d'enregistrement   Registro
Modell   Model   Modèle   Modelo	MU-L/S VARIO 200 - 250 <input type="checkbox"/> 200 <input type="checkbox"/> 220 <input type="checkbox"/> 250
Seriennummer   Serial number   N° de série   número de serie	
Baujahr   Year of manufacture   Année de construction   Año de construcción	
Getriebetyp   Gearbox type   Type de Système d'entraînement   Tipo de transmisión	
Anbaubock   Headstock   Attelage   Soporte adosado	<input type="checkbox"/> fest   fixed   fixe   fijo   <input type="checkbox"/> verschiebbar   movable   déportable   móvil
Händler   Dealer   Distributeur   Concesionario	
Inbetriebnahme am   Commissioning date   Date de mise en service   Fecha de puesta en servicio	

**Bei  bitte deutlich ankreuzen !**

Where there are checkboxes , please check these clearly!

Veuillez cocher les cases  lisiblement!

Por favor, marque con una cruz en la casilla !



Blank lined page for notes.



Einleitung   Introduction   Introduction   Introducción   .....	6
Gerätebeschreibung   Device description   Description de l'appareil   Descripción del dispositivo   .....	7
<b>Grundausführung   Basic model   Modèle de base   Modelo básico  </b>	
Gehäuse   Housing   Caisson   Caja   .....	8
Kurzhäckselleiste   Short chopping bar   Lame hache-paille courte   Listón de corte de paja corto   .....	16
Anbaubock   Headstock   Attelage   Soporte adosado   .....	18
Antrieb & Getriebe   Drive and gear box   Transmission et Système d'entraînement   Accionamiento e Cambio   .....	26
Hammerrotor   Hammer rotor   Rotor à marteaux   Rotor de martillo   .....	30
Stützwalze   Support roller   Rouleau d'appui   Cilindro de apoyo   .....	34
Hydraulik   Hydraulic   Hydraulique   Hidráulico   .....	36
Getriebe   Gear box   Système d'entraînement   Cambio   .....	38
<b>Sonderzubehör   Optional accessory   Accessoires optionnels   Componentes especiales  </b>	
Gelenkwelle - GE2504   Cardan shaft - GE2504   Arbre de transmissio - GE2504   Árbol de transmisión - GE2504   .....	42
Gelenkwelle - GE2504WW   Cardan shaft - GE2504WW   Arbre de transmissio - GE2504WW   Árbol de transmisión - GE2504WW   .....	44
Schäkelrotor   Shackle rotor   Rotor à manilles   Rotor de grilletes   .....	46
Werkzeugvariante Y- Schlegel   Variante of Y-tool   Version d'outils couteaux Y   Variante de Y-martillo   .....	50
2. Kurzhäckselleiste   2. Short chopping bar   2. Lame hache-paille courte   2. Listón de corte de paja corto   .....	52
Schneidschiene   Cutting bar   Contre-lame réglable   Carril de corte   .....	54
Verschleißeinlage   Wear insert   Blindage   Junta de desgaste   .....	56
Verschleißkufen   Wear runner   Patin d'usure   Cuchilla de desgaste   .....	58
Umschaltventil komplett   Switching valve   Soupape de commutation   Válvula de conmutación   .....	60
Stützwalzenabstreifer   Cleaner of support roller   Décrotteur   Rascador de cilindro de apoyo   .....	62
Betriebsstundenzähler   Operating hours counter   Compteur horaire   Contador de horas de servicio   .....	66
Beleuchtungsträger   Lighting equipment   Support d'éclairage   Soporte de alumbrado   .....	68
Warntafel mit Beleuchtungseinrichtung   Warning sign with lighting equipment   Panneau de signalisation avec système d'éclairage   Panel de aviso con dispositivo de iluminación   .....	70

Blank page with horizontal dotted lines for writing.



#### SEHR GEEHRTER KUNDE,

auf den folgenden Seiten finden Sie eine vollständige Übersicht aller Bauteile Ihres Müthing Mulchgerätes MU-L/S VARIO 200 - 250. Anhand dieser Unterlage bitten wir Sie benötigte Ersatzteile genau zu identifizieren und mit den nachfolgenden Angaben zu bestellen. Benötigen Sie Hilfe oder weitere Informationen kontaktieren Sie uns.

**Vielen Dank - Ihr Müthing-Team**

#### CHER CLIENT,

Vous trouverez sur les pages suivantes une description complète des composants de votre broyeur Müthing MU-L/S VARIO 200 - 250. Nous vous invitons à identifier exactement les pièces de rechange requises à l'appui de ce document et de les commander en indiquant le n° de référence de pièces de rechange. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin d'aide ou d'informations complémentaires.

**Merci beaucoup – Votre équipe Müthing**

#### DEAR CUSTOMER,

The following pages offer a complete overview of the components in your Müthing MU-L/S VARIO 200 - 250 mulcher. We are providing you with this document so that you can identify exactly the spare parts you require and order them using the spare part numbers listed. Should you need any assistance or further information, please contact us.

**Kind regards - Your Müthing team**

#### ESTIMADO CLIENTE,

En las siguientes páginas ponemos a su disposición una relación completa de los componentes de su trituradora MU-L/S VARIO 200 - 250 de Müthing. Le rogamos que con ayuda de este listado identifique las piezas de repuesto necesarias y las encargue con su correspondiente número de repuesto. No dude en ponerse en contacto con nosotros para solicitar ayuda o información ampliada.

**Muchas gracias - Su equipo Müthing**



**Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise der Betriebsanleitung !**

Always follow the safety instructions in the operating manual.

Veuillez toujours tenir compte des consignes de sécurité figurant dans le manuel d'utilisation !

Observe siempre las indicaciones de seguridad de las instrucciones de servicio !

#### **DIE HAUPTBAUGRUPPEN SIND:**

1. Mulchergehäuse mit Schutzlamellen, hinterem Gummischutz und Gleitkufen
2. Anbaubock mit Schwenkarm
3. Rotor mit Lagerung, Werkzeugen und Werkzeughaltern
4. Stützwalze mit Lagerung
5. Hydraulik
6. Keilriemenantrieb mit Keilriemenschutzhaube
7. Getriebe
8. Gelenkwelle (Explosionszeichnung)
9. Zubehör

#### **LES GROUPES PRINCIPAUX SONT:**

1. Carter du broyeur avec lamelles de protection, protection en caoutchouc à l'arrière et patins de glissement
2. Attelage avec bras pivotant
3. Rotor équilibré avec outils et supports d'outils
4. Rouleau d'appui avec suspension
5. Hydraulique
6. Transmission par courroie trapézoïdale avec capot de protection
7. Système d'entraînement
8. Arbre de transmission (vue éclatée)
9. Accessoires

#### **THE MAIN COMPONENTS ARE:**

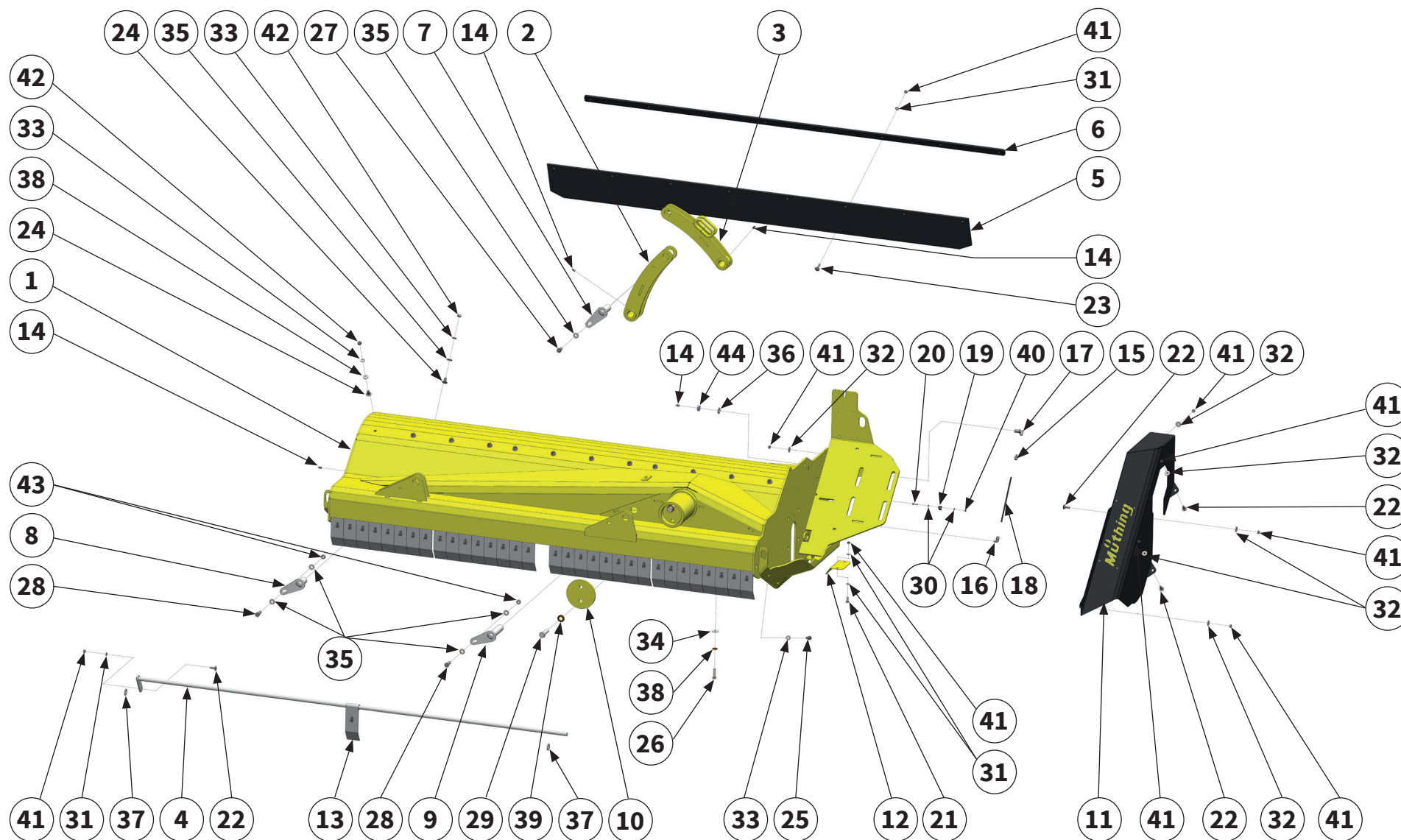
1. Mulcher housing with protective strips, rear rubber protector and skids
2. Headstock with swivel arm
3. Rotor with mount, tools and tool holders
4. Support roller with mount
5. Hydraulic
6. V-belt drive with V-belt guard
7. Gear box
8. PTO shaft (exploded view)
9. Accessories

#### **LOS GRUPOS CONSTRUCTIVOS PRINCIPALES SON:**

1. Carcasa de la trituradora con placas de protección, protección trasera de goma y patines
2. Soporte adosado con brazo giratorio
3. Rotor con cojinete, herramientas y portaherramientas
4. Cilindro de apoyo con cojinete
5. Hidráulico
6. Accionamiento por correa trapezoidal con cubierta protectora de la correa
7. Cambio
8. Árbol de transmisión (plano explosionado)
9. Accesorio



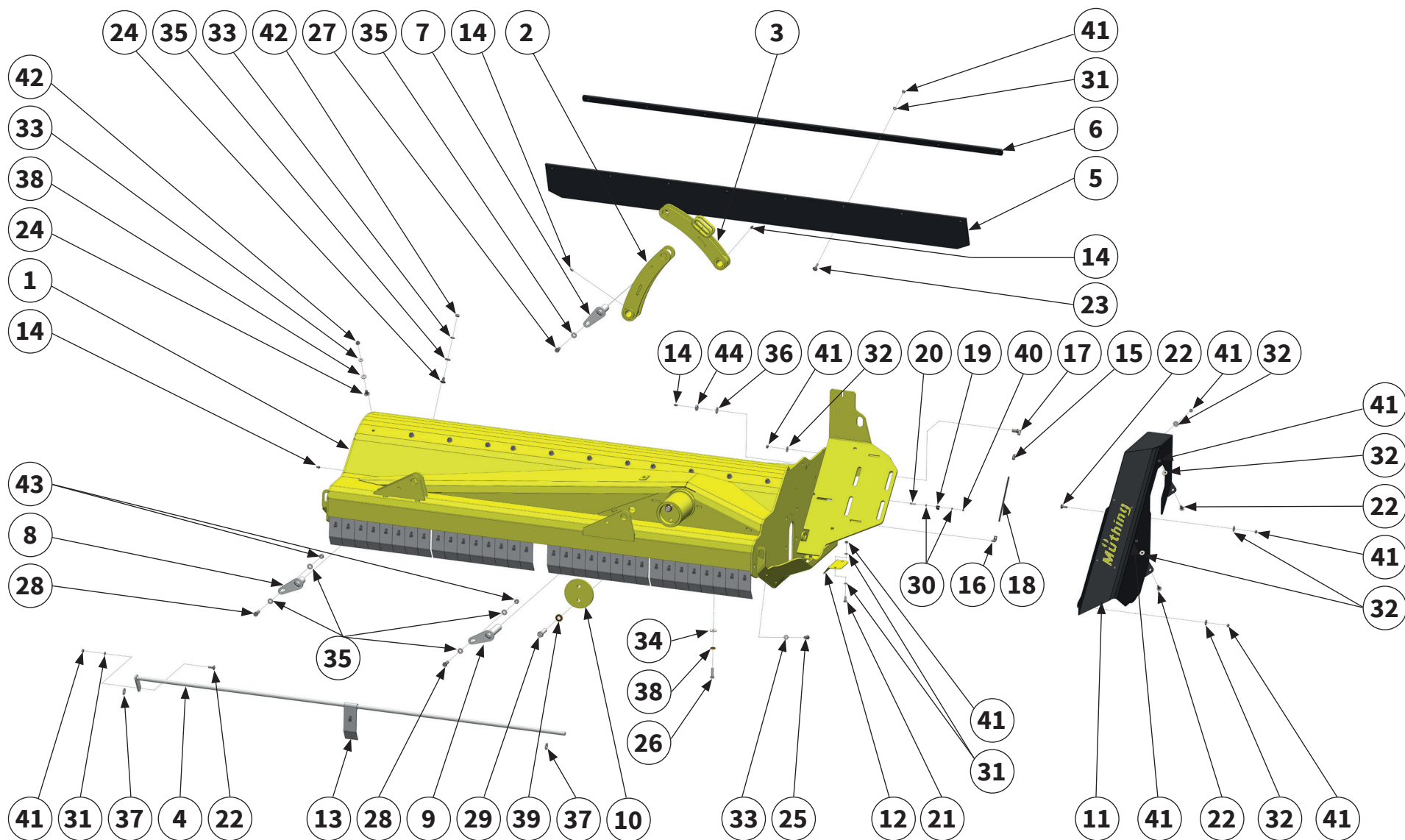
| Hauptbaugruppe Schlegelmulcher Baureihe MU-L/S VARIO 200 - 250  
| Main assembly of the MU-L/S VARIO 200 - 250 flail mulcher  
| Groupe principal broyeur à marteaux série MU-L/S VARIO 200 - 250  
| Grupo constructivo desbrozadora serie MU-L/S VARIO 200 - 250





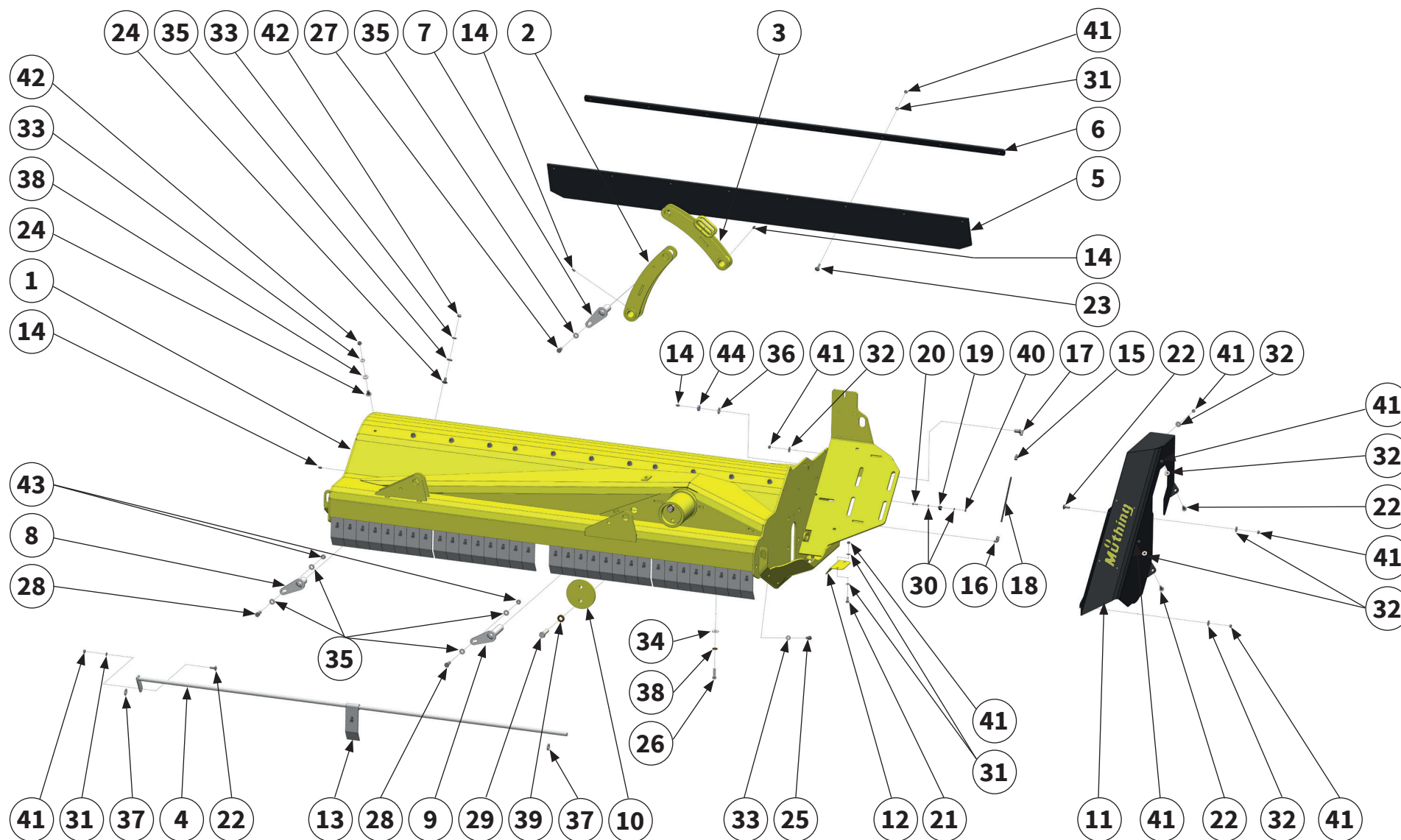
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	101-0000399 1	101-0000491 1	101-0000515 1	Gehäuse	housing	Caisson	Caja
2	1	MU000058 1	1	Kniehebel	toggle joint	Genouillère	Palanca acodada
3	1	00008471 1	1	Lenkerhebel	connecting arm lever	Levier de bras	Palanca del manillar
4	MU000196 1	MU000195 1	MU000133 1	Pendelwelle	swing shaft	Arbre oscillant	Eje del péndulo
5	2 m	PO.300 2,2 m	2,5 m	Schutzgummi	guard	Protection	Protección
6	MU000194 1	MU000193 1	MU000137 1	Klemmleiste	support plate	Tôle de support	Chapa de retención
7	1	MU000309 1	1	Bolzen	pin	Axe	Perno
8	1	MU000308 1	1	Bolzen	pin	Axe	Perno
9	1	MU000536 1	1	Bolzen	pin	Axe	Perno
10	1	MU000142 1	1	Zugflansch	drawbar flange	Bride de traction	Brida de tracción
11	1	101-0000426 1	1	Schutzabdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
12	1	101-0000435 1	1	Verschlussblech	closure sheet	Tôle de fermeture	Chapa de cierre
13	33	MU000313-1 36	41	Pendelklappe	flap with swing protection	Volet de protection oscillant	Tapa protectora del péndulo





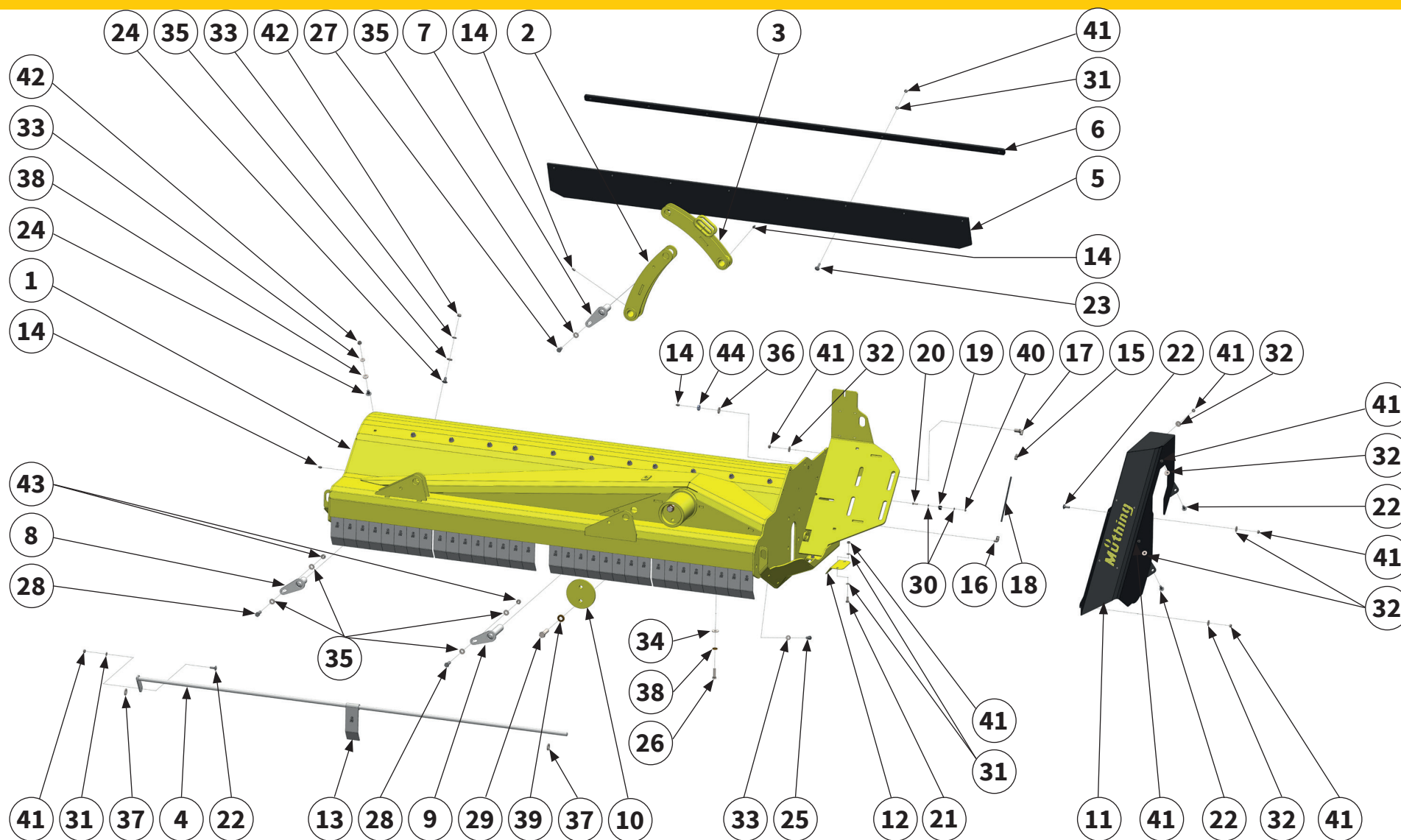
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
14	4	<b>H1M08x1</b> 4	4	<b>Schmiernippel</b>	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
15	1	<b>MULI0002</b> 1	1	<b>Verschraubung</b>	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
16	1	<b>MULI0006</b> 1	1	<b>Verschraubung</b>	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
17	1	<b>00017522</b> 1	1	<b>Winkelverbinder</b>	elbow connector	Connecteur d'angle	Conector en ángulo
18	0,21 m	<b>MULI0005</b> 0,21 m	0,21m	<b>Schmierleitung</b>	lubrication line	Conduite de graissage	Tubería de engrase
19	1	<b>MUMG0005</b> 1	1	<b>Rohrschelle</b>	clamp	Collier	Abrazadera
20	1	<b>MU980022</b> 1	1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
21	2	<b>MU980115</b> 2	2	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
22	4	<b>MU0099988</b> 4	4	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
23	8	<b>MU980121</b> 9	10	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
24	24	<b>MU980206</b> 26	30	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
25	12	<b>MU980222</b> 13	15	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
26	12	<b>MU980213</b> 12	14	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo





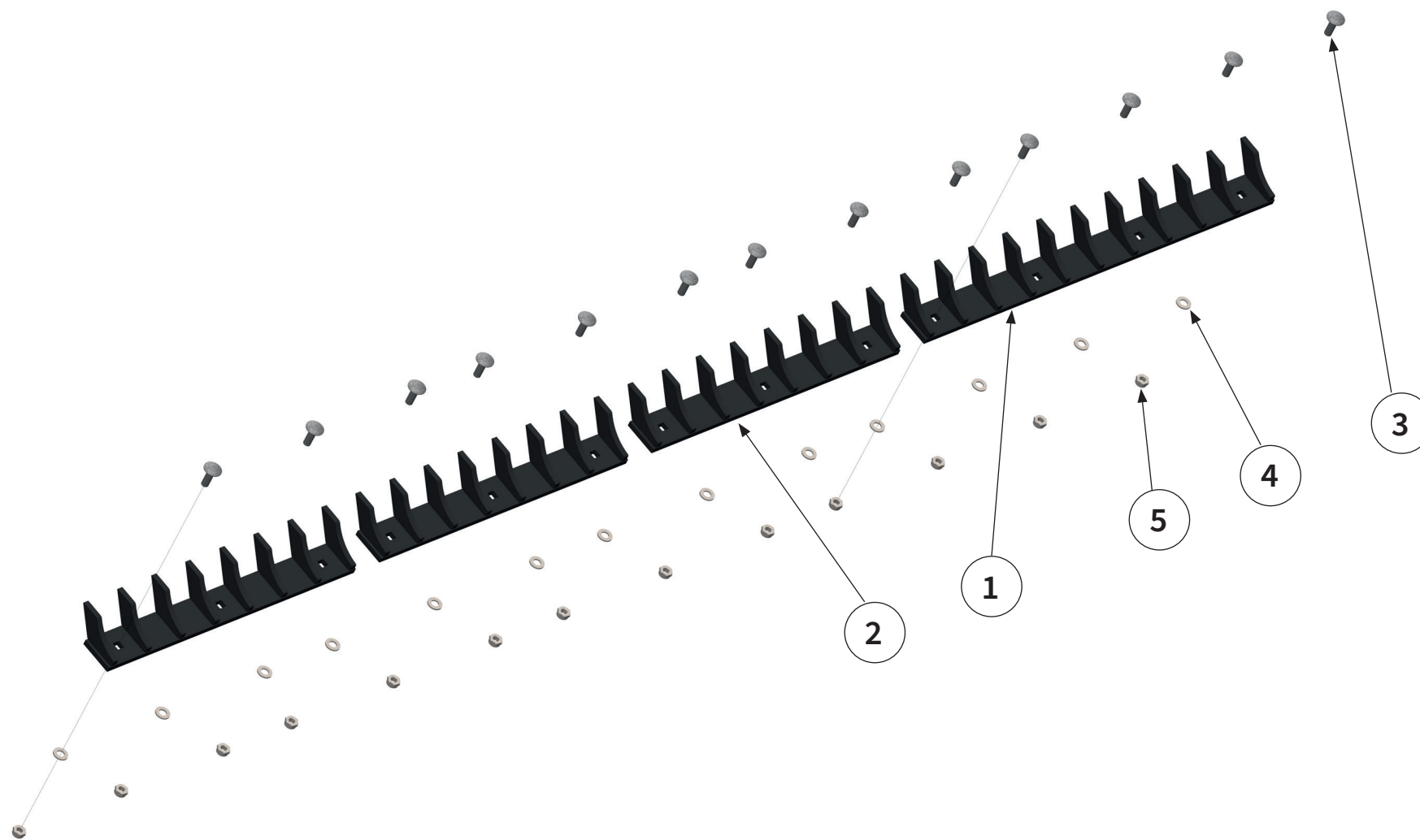
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
27	1	<b>MU980341</b> 1	1	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
28	2	<b>MU980311</b> 2	2	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
29	2	<b>MU981002</b> 2	2	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
30	2	<b>MU980006</b> 2	2	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
31	13	<b>MU980102</b> 14	15	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
32	6	<b>MU0099951</b> 6	6	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
33	36	<b>MU980202</b> 39	45	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
34	12	<b>MU0099950</b> 12	14	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
35	29	<b>MU980302</b> 31	35	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
36	1	<b>MU980502</b> 1	1	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
37	2	<b>MU980402</b> 10	8	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
38	12	<b>MUNSKL10</b> 12	14	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
39	2	<b>MUNSKL16</b> 2	2	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
40	MU980009			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	1	1	1				
41	MU0099961			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	17	18	19				
42	MU980201			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	24	26	30				
43	MU980301			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	2	2	2				
44	MU980521			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	1	1	1				

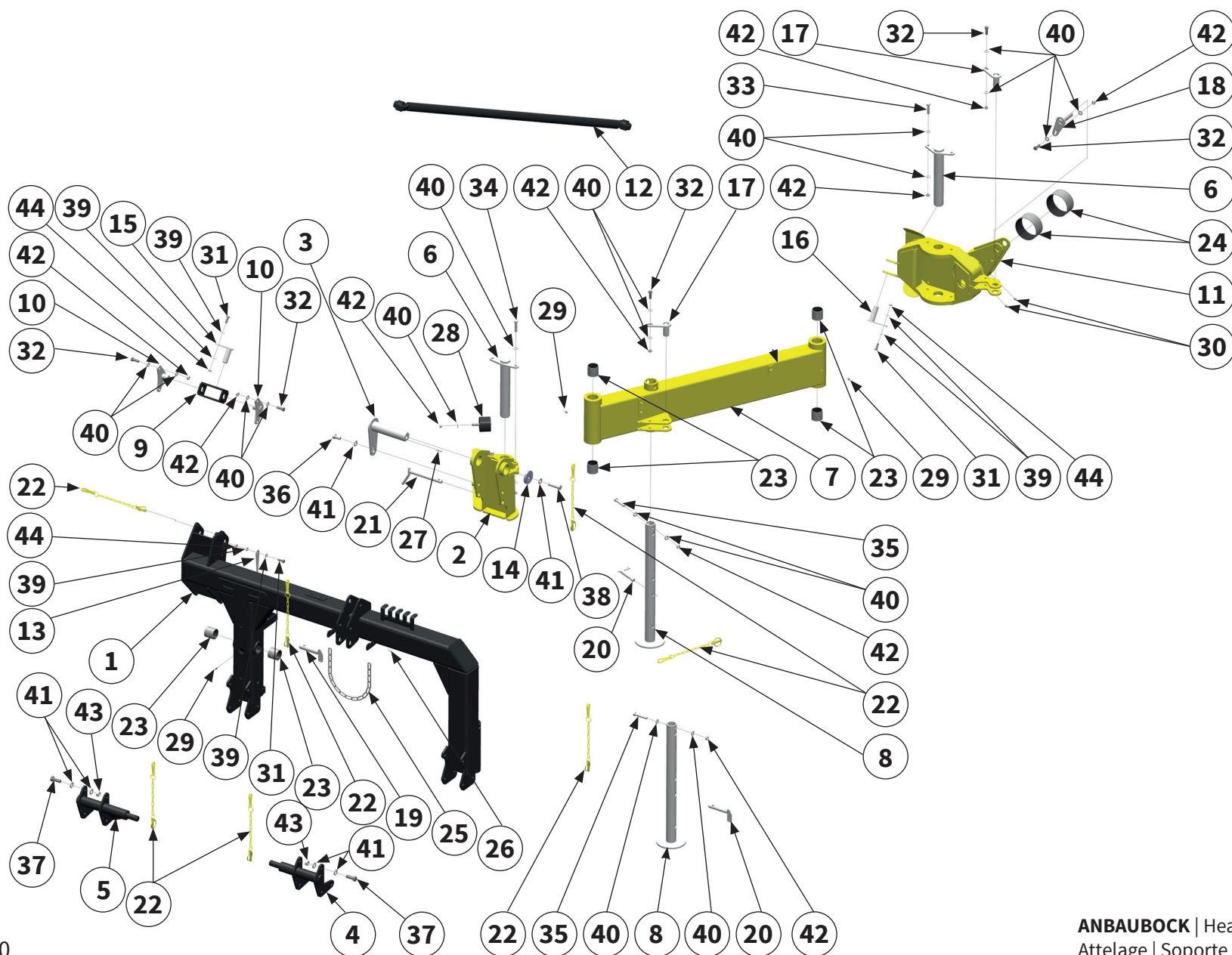






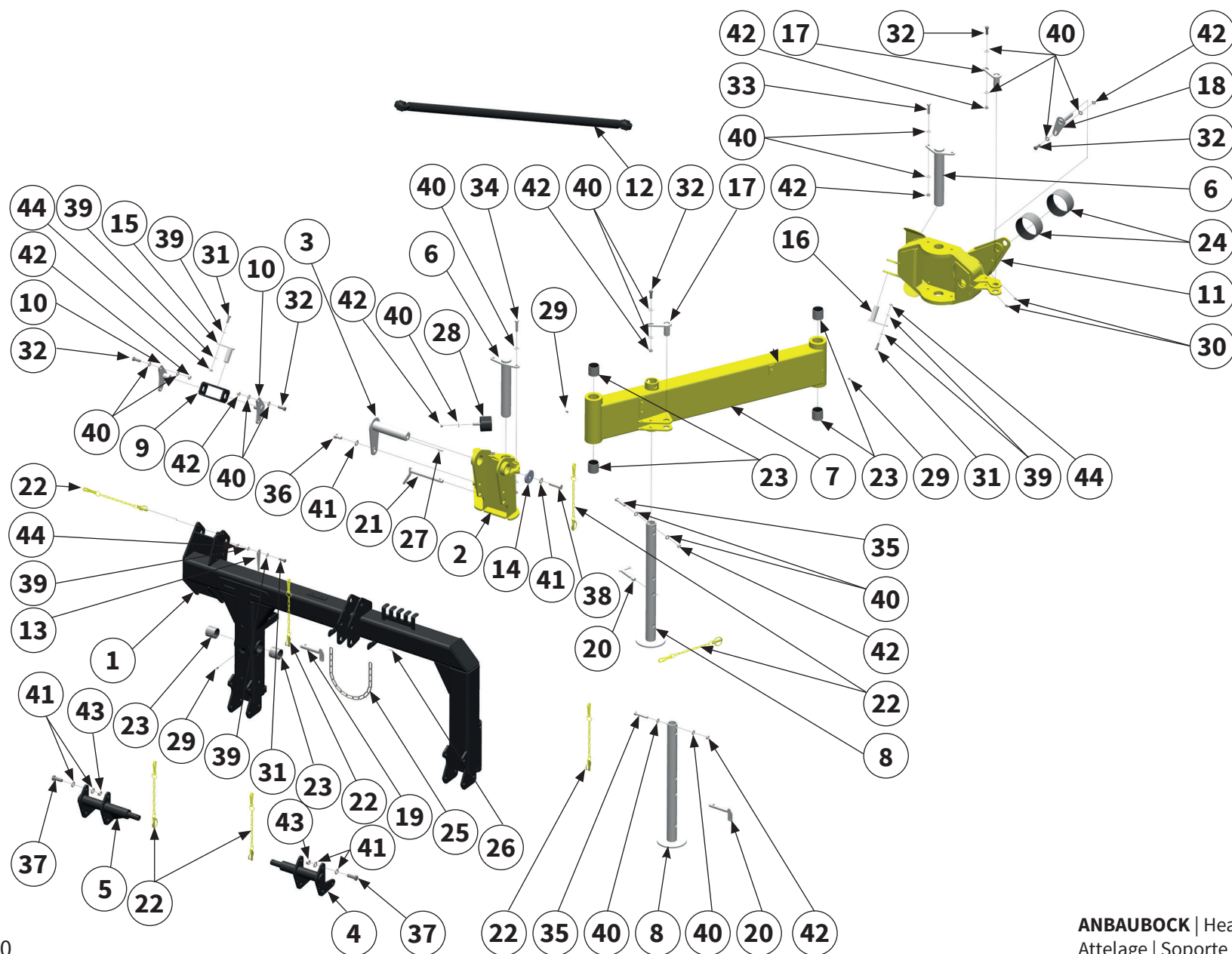
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
<b>Maschine mit Hammerrotor   Machine with Hammer rotor   Machine avec Rotor à marteaux   Máquina con Rotor de martillo  </b>							
1	3	00005620 1	-	<b>Gegenschneide 600</b>	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	-	00005626 3	5	<b>Gegenschneide 400</b>	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
3	12	00000904 13	15	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
4	12	MU980202 13	15	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
5	12	MU980201 13	15	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca
<b>Maschine mit Schäkelrotor   Machine with Shackle rotor   Machine avec Rotor à manilles   Máquina con Rotor de grilletes  </b>							
1	3	00014291 1	-	<b>Gegenschneide 600</b>	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	-	00014290 3	5	<b>Gegenschneide 400</b>	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
3	12	00000904 13	15	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
4	12	MU980202 13	15	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
5	12	MU980201 13	15	<b>Mutter</b>	nut	Écrou	Tuerca





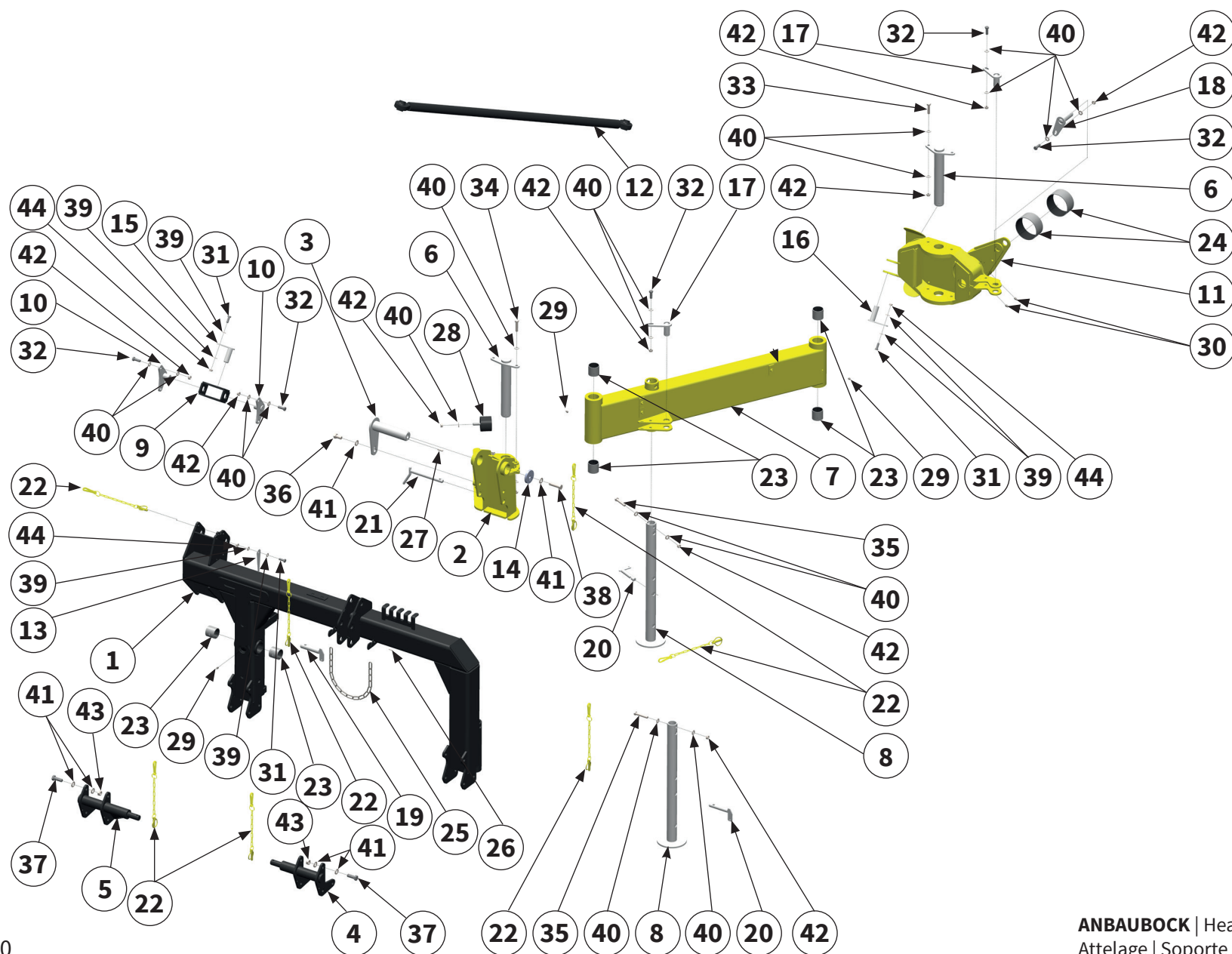
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	MU000356 1	1	Anbaubock	headstock	Attelage	Soporte adosado
2	1	MU000563 1	1	Anlenkbock	coupling block	Support articulé	Soporte articulado
3	1	MU000312 1	1	Bolzen	pin	Axe	Perno
4	1	MU000360 1	1	Adapter KAT II	adapter	Adaptateur	Adaptador
5	1	MU000364 1	1	Adapter KAT II	adapter	Adaptateur	Adaptador
6	2	MU000064 2	2	Bolzen	pin	Axe	Perno
7	1	MU000088 1	1	Schwenkarm	swivel arm	Bras pivotant	Brazo giratorio
8	2	MU000094 2	2	Stützfuss	pillar	Support	Apoyo
9	1	MU000070 1	1	Wippe	rocker	Bascule	Elemento bascu- lante
10	2	MU000061 2	2	Bolzen	pin	Axe	Perno
11	1	00004435 1	1	Zugbock	headstock with trailing linkage	Support de traction	Soporte de tracción
12	1	MU000266 1	1	Parallelenker	parallel link	Bielle parallèle	Biela paralela
13	1	MU000567 1	1	Zeiger	indicator	Pointeur	Indicador





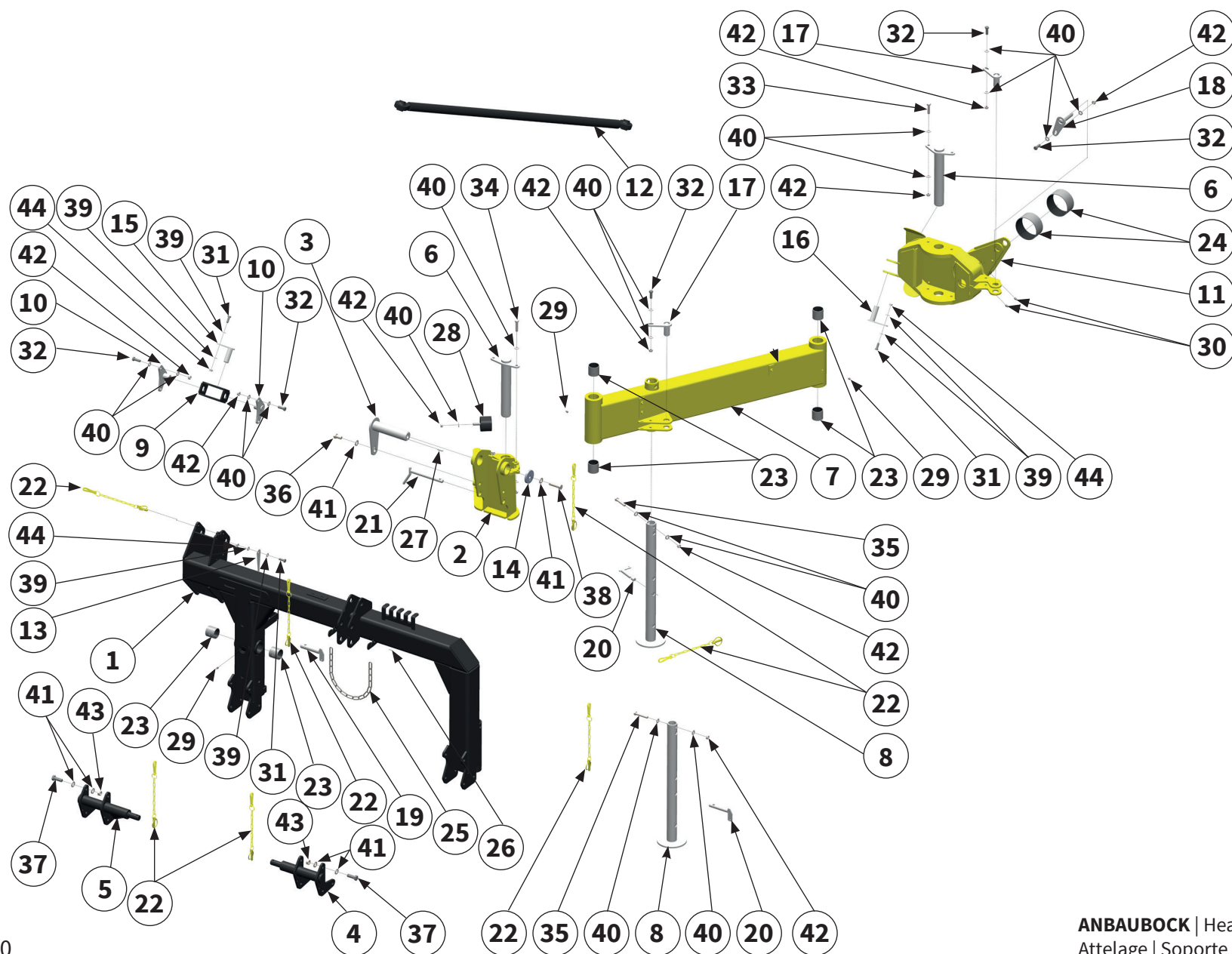
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
14	1	<b>MU000731</b> 1	1	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
15	1	<b>MU000067</b> 1	1	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
16	1	<b>MU000307</b> 1	1	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
17	2	<b>MU000308</b> 2	2	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
18	1	<b>MU000310</b> 1	1	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
19	1	<b>MU980907</b> 1	1	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
20	2	<b>00005545</b> 2	2	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
21	1	<b>00004066</b> 1	1	<b>Bolzen</b>	pin	Axe	Perno
22	7	<b>MU2500106</b> 7	7	<b>Klappstecker</b>	lynch pin	Esse d'essieu	Pasador abatible
23	6	<b>900-00001099</b> 6	6	<b>Gleitlager</b>	sleeve bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento
24	2	<b>MU980901</b> 2	2	<b>Gleitlager</b>	sleeve bearing	Palier lisse	Cojinete de deslizamiento
25	1	<b>MU000619</b> 1	1	<b>Kette</b>	chain	Chaîne	Cadena
26	1	<b>MU980916</b> 1	1	<b>Spannstift</b>	clamping pin	Axe de serrage	Perno de sujeción





Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
27	1	MU980955 1	1	Spannstift	clamping pin	Axe de serrage	Perno de sujeción
28	1	MU980904 1	1	Gummipuffer	rubber buffer	Tampon en caoutchouc	Tope de goma
29	3	H1 M08x1 3	3	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
30	2	H1 M10x1 2	2	Schmiernippel	lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
31	3	MU980205 3	3	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
32	7	MU980311 7	7	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
33	2	MU980333 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
34	2	MU981110 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
35	2	MU980337 2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
36	1	MU980414 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
37	12	MU980407 12	12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
38	1	MU981002 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
39	6	MU980202 6	6	Scheibe	washer	Disque	Arandela







Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
40	MU980302			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	27	27	27				
41	MU980402			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	26	26	26				
42	MU980301			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	14	14	14				
43	MU980401			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	12	12	12				
44	MU0099960			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	3	3	3				

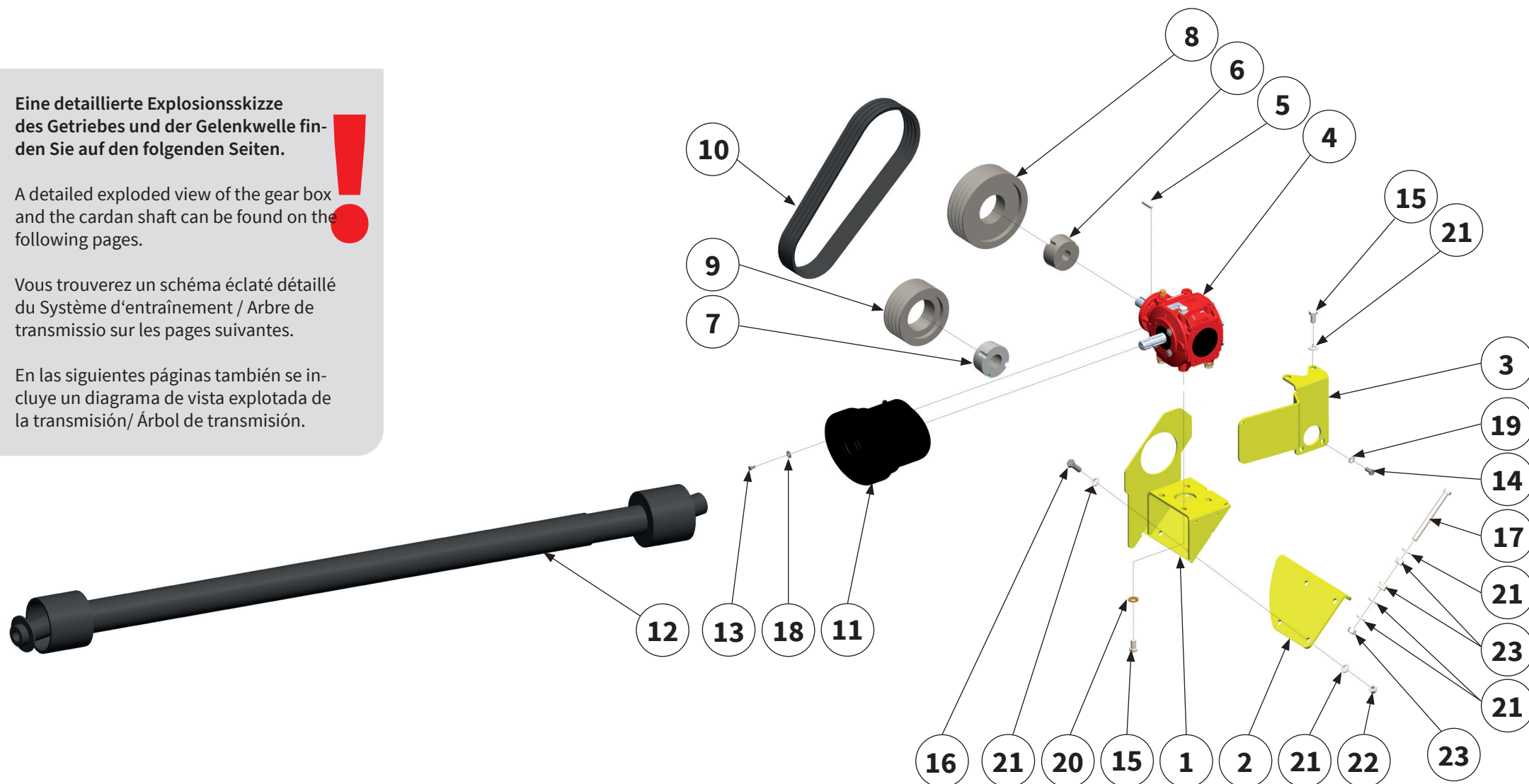


Eine detaillierte Explosionsskizze des Getriebes und der Gelenkwelle finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box and the cardan shaft can be found on the following pages.

Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement / Arbre de transmission sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión/ Árbol de transmisión.



Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	MU000327			Getriebekonsole	transmission console	Console de transmission	Consola del cambio
	1	1	1				
2	MU000325			Spannflansch	clamping flange	Flasque de serrage	Brida de sujeción
	1	1	1				
3	MU000331			Schutzabdeckung	protective cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
	1	1	1				
4	MU980817-BRM			Getriebe	gear box	Système d'entraînement	Cambio
	1	1	1				
	Antriebsdrehzahl   Input speed   Vitesse d'entree   Velocidad entrada 540 U / min <sup>-1</sup> ( 1:3)						
5	MU980830			Passfeder	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
	1	1	1				
6	MU980812			Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
	1	1	1				
7	MU980813			Spannbuchse	clamping bush	Douille de serrage	Manguito de sujeción
	1	1	1				
8	MU980810			Riemenscheibe	V-belt pulley	Poulie	Polea
	1	1	1				
9	MU980811			Riemenscheibe	V-belt pulley	Poulie	Polea
	1	1	1				
10	MU980804			Keilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	Correa trapezoidal
	4	4	4				
11	MU980814			Schutztopf	protective pot	Protective pot	Tapa de protección
	1	1	1				
12	GE2504			Gelenkwelle	cardan shaft	Arbre de cardan	Árbol de transmisión
	1	1	1				

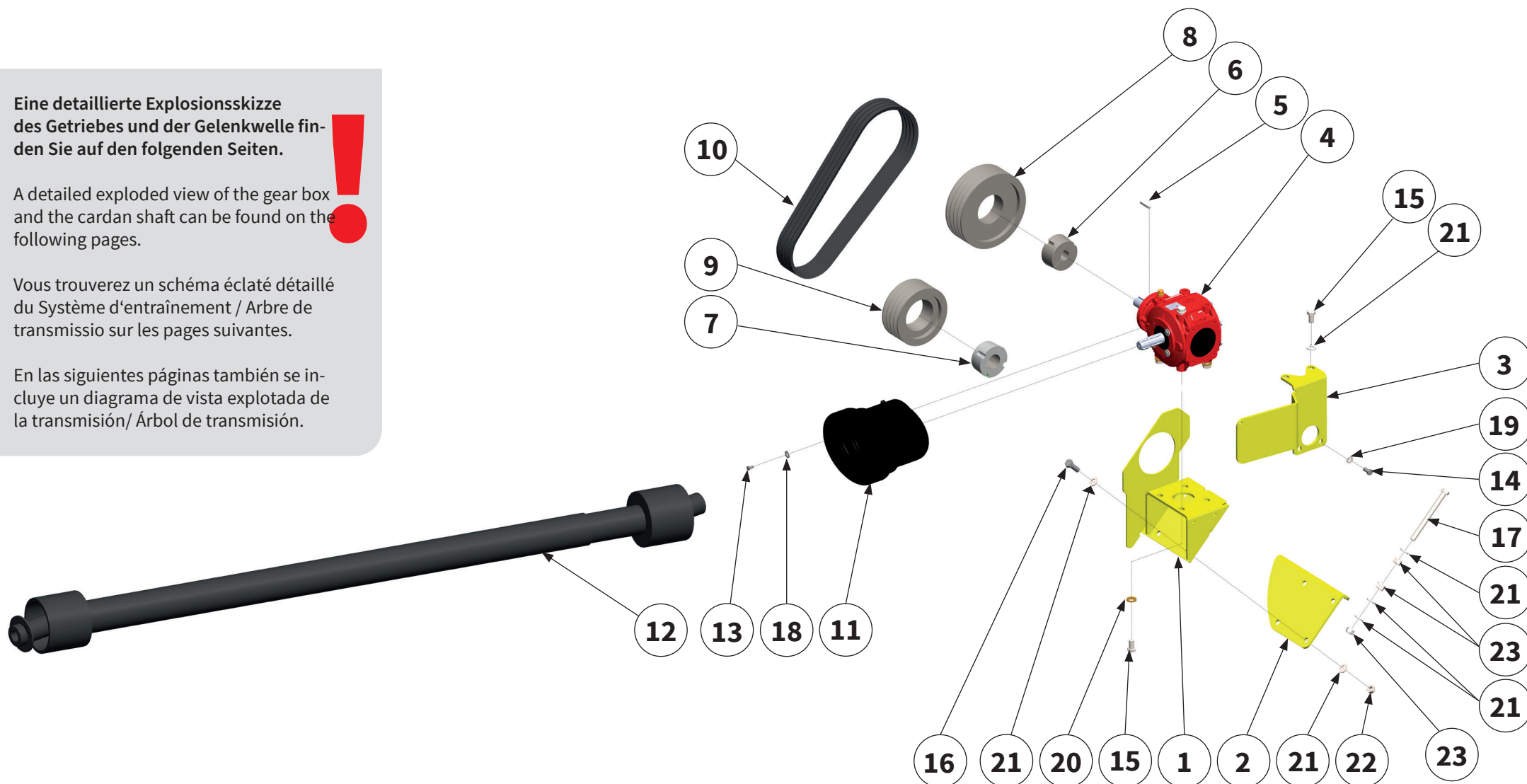


Eine detaillierte Explosionsskizze des Getriebes und der Gelenkwelle finden Sie auf den folgenden Seiten.

A detailed exploded view of the gear box and the cardan shaft can be found on the following pages.

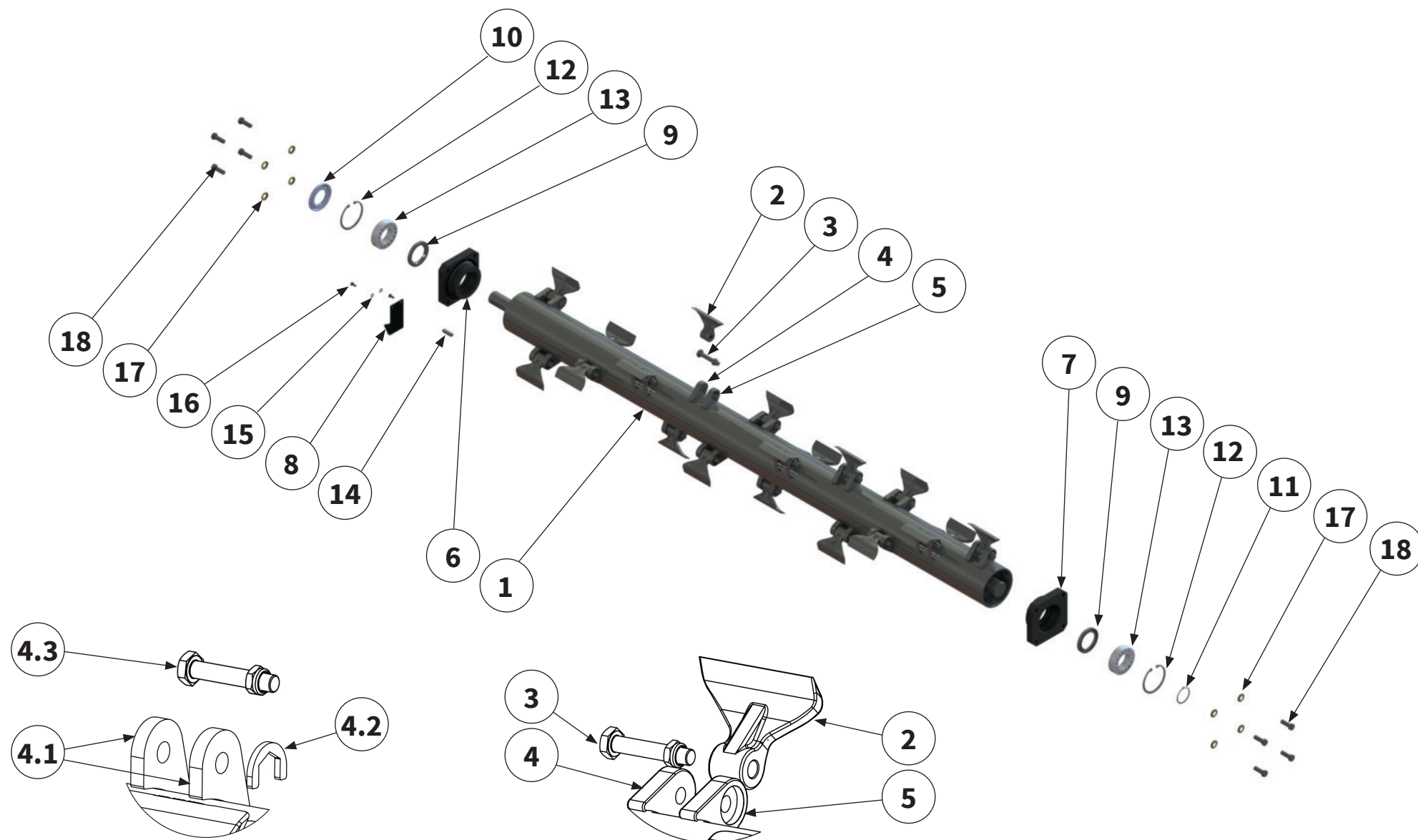
Vous trouverez un schéma éclaté détaillé du Système d'entraînement / Arbre de transmission sur les pages suivantes.

En las siguientes páginas también se incluye un diagrama de vista explotada de la transmisión/ Árbol de transmisión.



Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
13	MU982811			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	4	4	4				
14	MU980341			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	2	2	2				
15	MU980414			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	6	6	6				
16	MU980407			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	4	4	4				
17	MU980409			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	2	2	2				
18	MU0099951			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	4	4	4				
19	MU980302			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	2	2	2				
20	MUNSKL16			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	4	4	4				
21	MU980402			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	18	18	18				
22	MU980401			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	4	4	4				
23	MU980400			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	6	6	6				



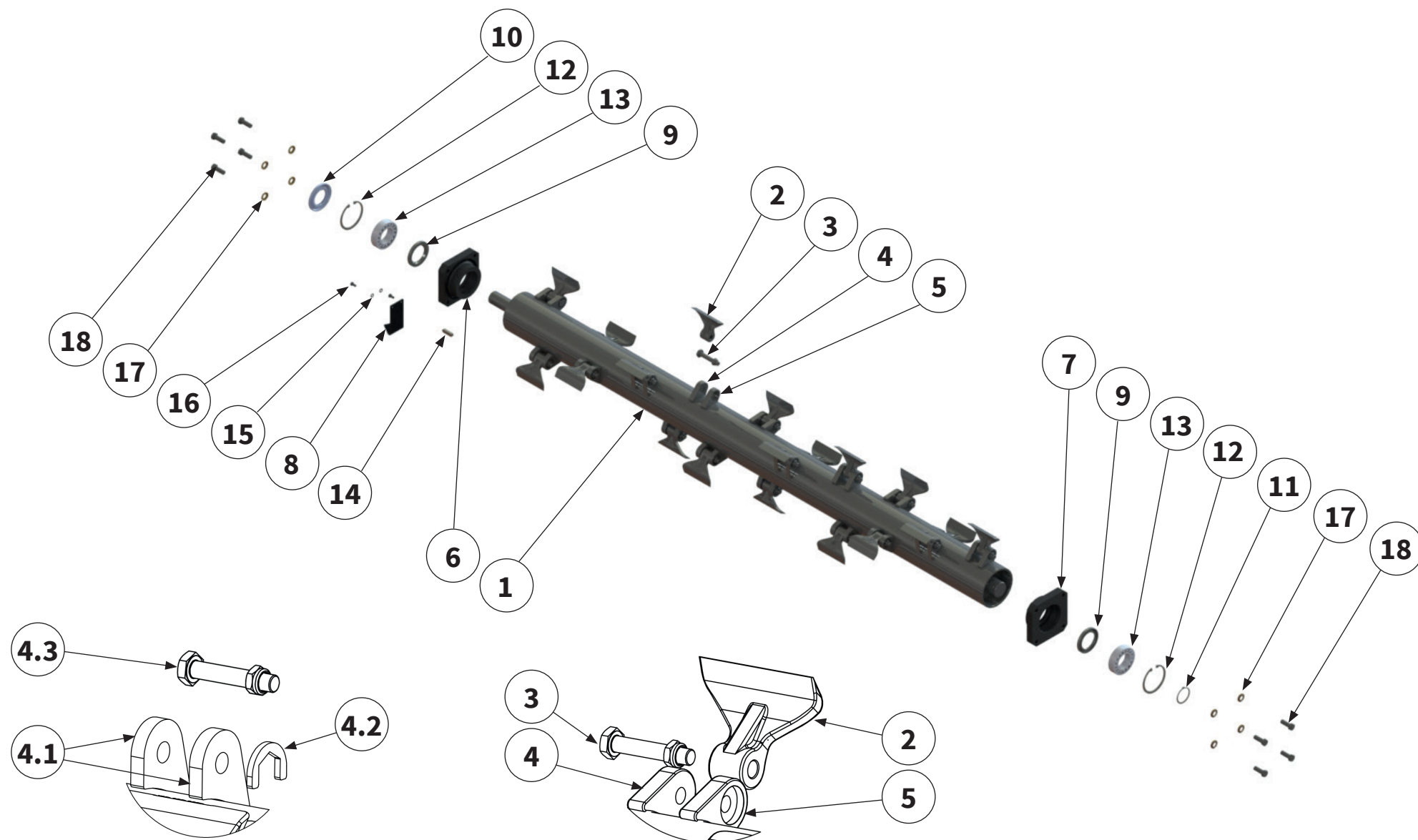


gelasert | lasered | découpé au laser | por laser  
 30 | MU-L/S VARIO 200 - 250

geschmiedet | drop-forged | forgé | forjado

**HAMMERROTOR** | Hammer rotor |  
 Rotor à marteaux | Rotor de martillo |

Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	<b>MU000149</b> 1	<b>MU000146</b> 1	<b>MU000027</b> 1	<b>Rotor inkl. Werkzeug</b>	rotor with tools	Rotor avec outils	Tube rotor
2	16	<b>MU000306</b> 18	22	<b>M-Hammer- schlegel</b>	hammers	M-marteaux	Martillos
3	16	<b>MU980416-G</b> 18	22	<b>Schraube mit Mutter</b>	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca
4	16	<b>00013632</b> 18	22	<b>Werkzeughalter mit Sechskant geschmiedet</b>	tool holders with hexagon drop-forged	Porte-outils à six pans forgé	Porta herramien- tas con hexagonal forjado
4.1	32	<b>MU000339</b> 36	44	<b>Werkzeughalter gelasert</b>	tool holders lasered	Porte-outils découpé au laser	Porta herramientas por laser
4.2	16	<b>MU000340</b> 18	22	<b>Verdrehsicherung</b>	anti-twist protection	Sécurité anti-torsio	Seguro contra giro
4.3	16	<b>MU980416</b> 18	22	<b>Schraube mit Mutter</b>	bolt with nut	Vis avec écrou	Tornillo con tuerca
5	16	<b>00013633</b> 18	22	<b>Werkzeughalter geschmiedet</b>	tool holders drop-forged	Porte-outils forgé	Porta herramientas forjado
6	1	<b>MU000036</b> 1	1	<b>Rotorlagerschale</b>	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
7	1	<b>MU000040</b> 1	1	<b>Rotorlagerschale</b>	rotor bearing shell	Rotor coussinet	Cojinete del rotor
8	1	<b>00019224</b> 1	1	<b>Abdeckung</b>	cover	Recouvrement	Cubierta
9	2	<b>2403019009</b> 2	2	<b>Wellendichtring</b>	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje
10	1	<b>MU980821</b> 1	1	<b>Wellendichtring</b>	shaft seal	Bague à lèvres	Retén de eje



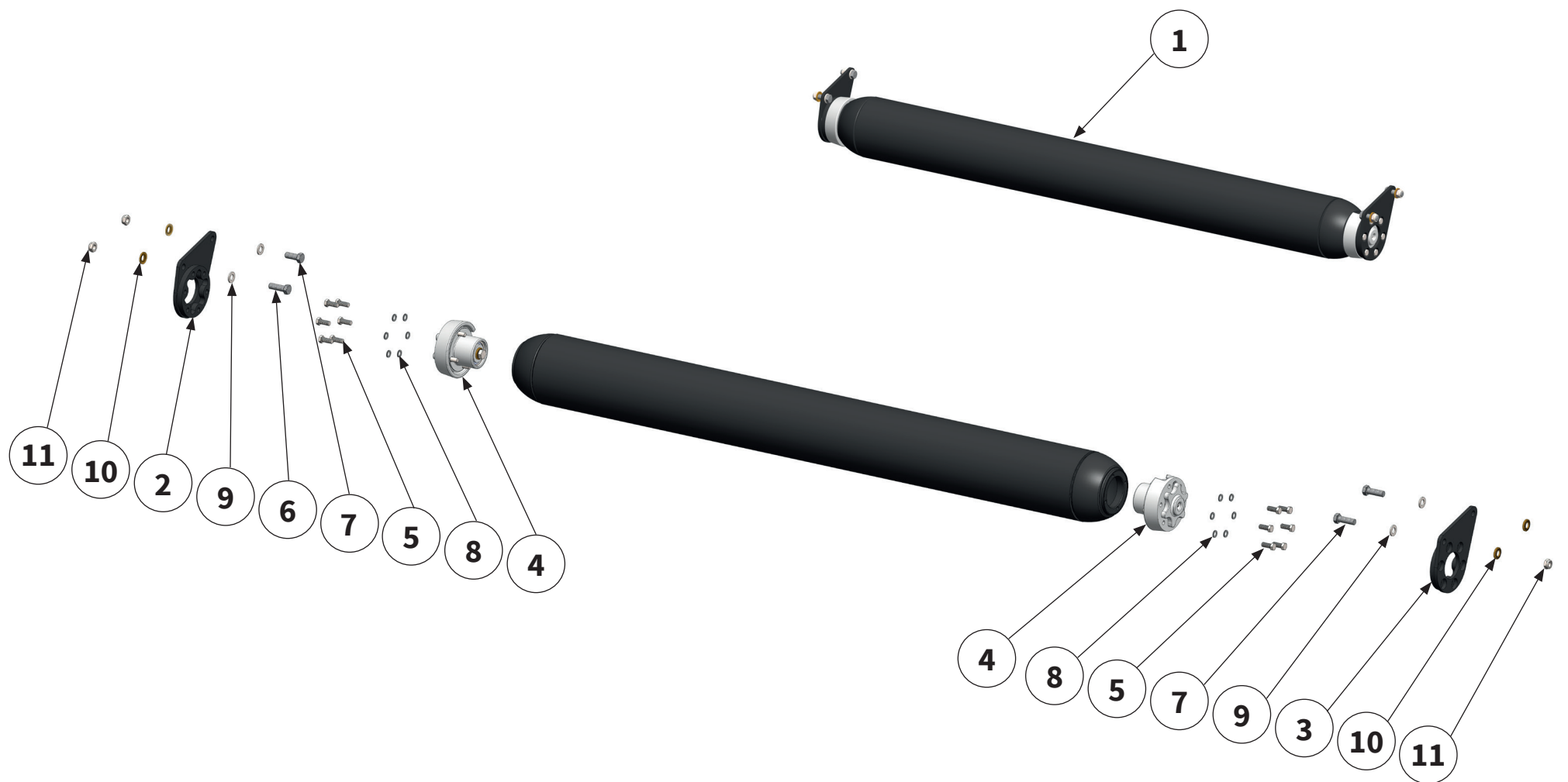
gelasert | lasered | découpé au laser | por laser  
 32 | MU-L/S VARIO 200 - 250

geschmiedet | drop-forged | forgé | forjado

**HAMMERROTOR** | Hammer rotor |  
 Rotor à marteaux | Rotor de martillo |

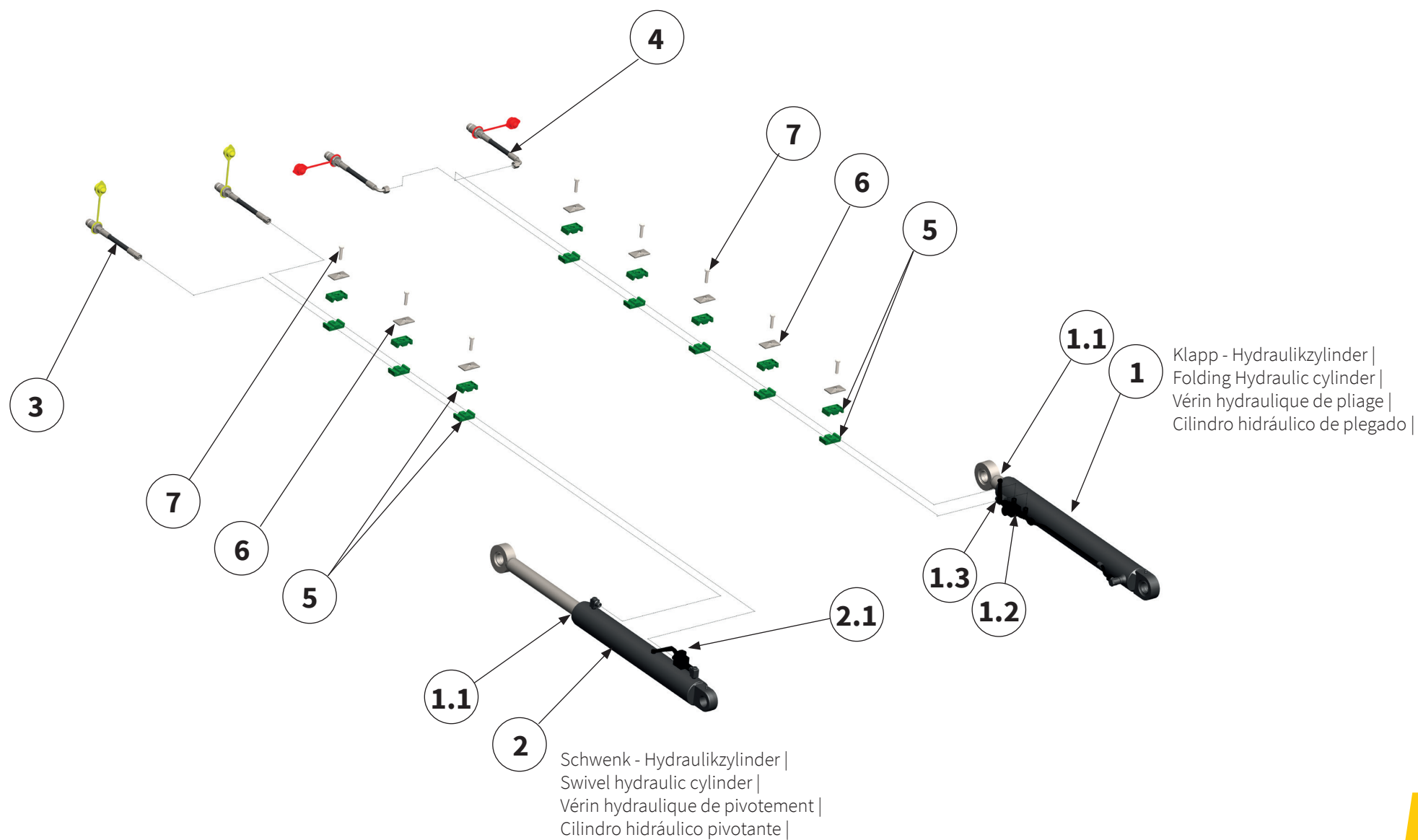


Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   manufacturer Part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 240				
11	1	<b>MU980807</b> 1	1	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
12	2	<b>MU980808</b> 2	2	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
13	2	<b>MU980815-S</b> 2	2	<b>Lager</b>	bearing	Palier	Cojinete
14	1	<b>MU980818</b> 1	1	<b>Passfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
15	2	<b>MU980102</b> 2	2	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
16	2	<b>MU982811</b> 2	2	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
17	8	<b>MUNSKL16</b> 8	8	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
18	8	<b>MU980407</b> 8	8	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo



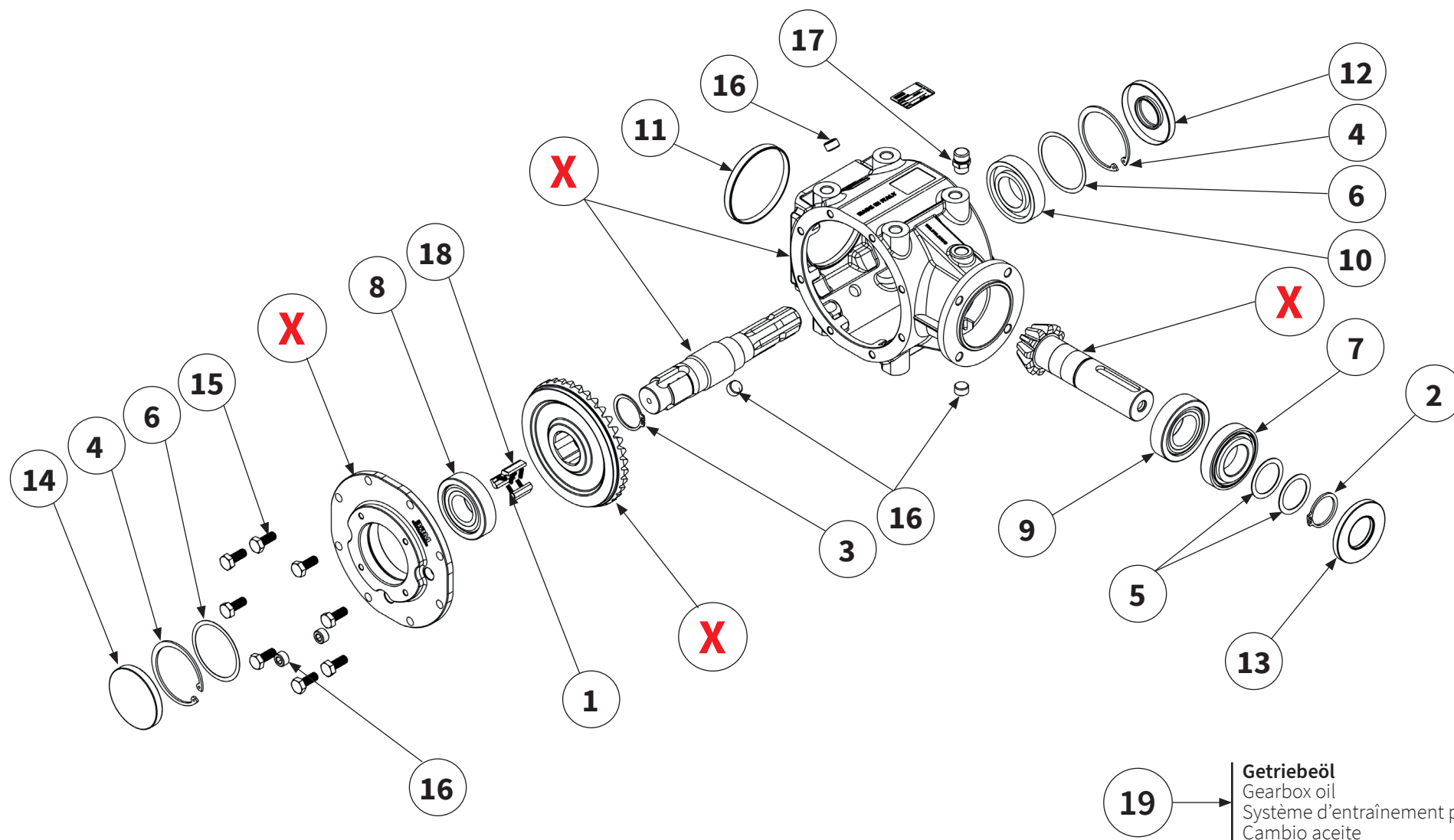
Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00005246 1	00005249 1	00005252 1	Stützwalze	support roller	Rouleau d'appui	Cilindro de apoyo
2	1	00004138 1	1	Halteplatte	retainer plate	Plaque de support	Placa de retención
3	1	00004137 1	1	Halteplatte	retainer plate	Plaque de support	Placa de retención
4	2	202932 2	2	Stützwalzen- lagerung	bearing unit	Unité de palier	Unidad de rodamiento
5	12	MU980307 12	12	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	1	MU980412 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	3	MU980432 3	3	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	12	MUNSKL12 12	12	Scheibe	washer	Disque	Arandela
9	4	MU980402 4	4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
10	4	MUNSKL16 4	4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
11	4	MU980401 4	4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





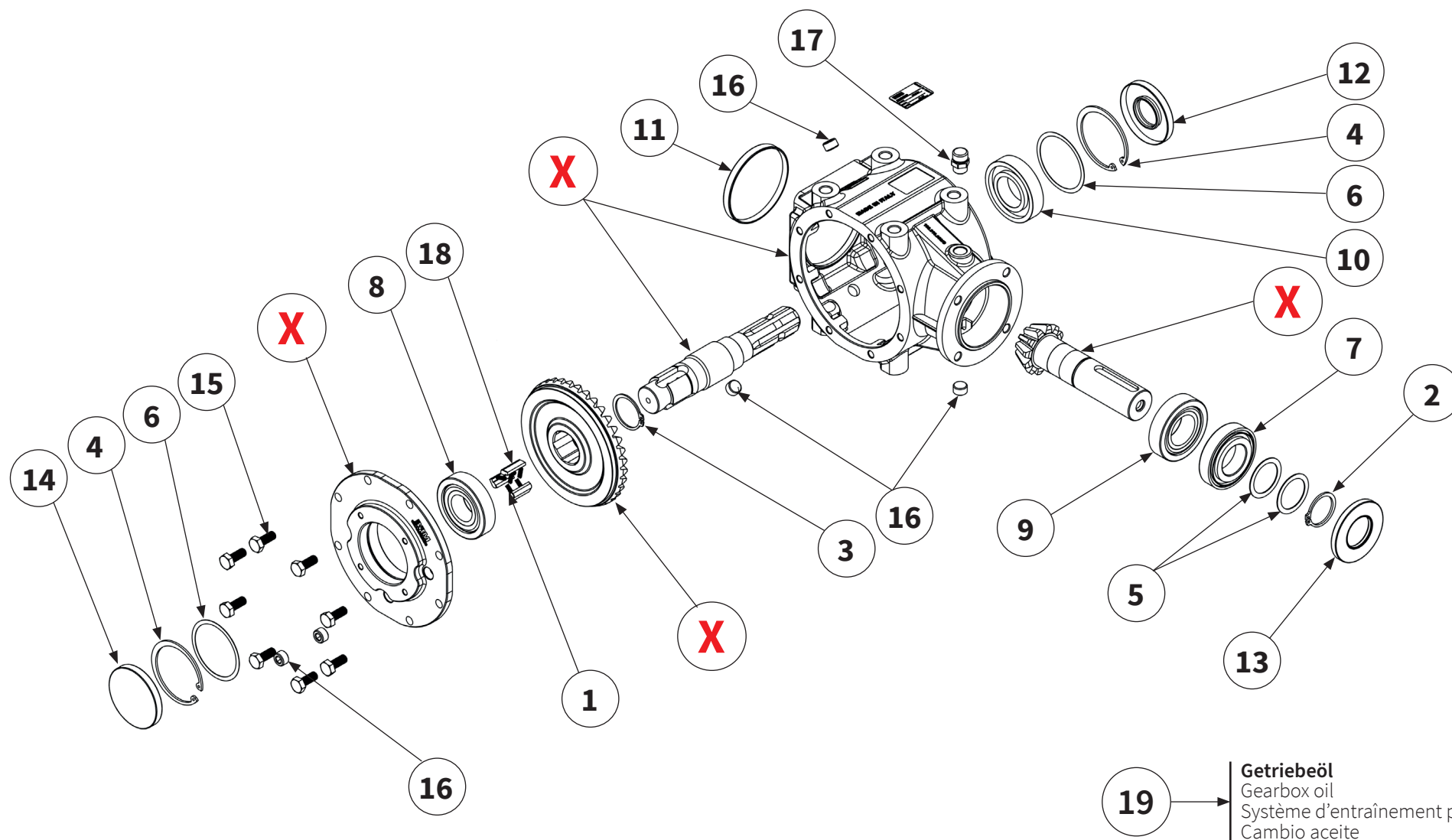
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	MU980769			Klapp Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
	1	1	1				
1.1	MUDZ0001			Dichtsatz	packet seal	Kit d'étanchéité	Juego de estancqueización
	1	1	1				
1.2	MUZY0001			Kugelhahn	Ball valve	Robinet à boisseau sphérique	Válvula de bola
	1	1	1				
1.3	MUZY0004			Hebel	Lever	Levier	Palanca
	2	2	2				
2	MU980770			Schwenk Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	Vérin hydraulique	Cilindro hidráulico
	1	1	1				
2.1	MUZY0002			Kugelhahn	Ball valve	Robinet à boisseau sphérique	Válvula de bola
	1	1	1				
3	MU980715			Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
	2	2	2				
4	MU980711			Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
	2	2	2				
5	MU980709			Schelle	clamp	Collier	Abrazadera
	16	16	16				
6	00002475			Deckplatte	cover plate	Plaque de recouvrement	Placa de revestimiento
	8	8	8				
7	MU980108			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	8	8	8				





Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	6	MU623021 6	6	Spiralfeder	spiral spring	Ressort spiral	Resorte espiral
2	1	MU980870 1	1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
3	1	MU623013 1	1	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
4	2	MU623014 2	2	Sicherungsring	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
5	2	MU623023 2	2	Distanzscheibe	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
6	2	MU981927 2	2	Distanzscheibe	spacer	Disque d'écartement	Arandela distanciadora
7	1	MU623022 1	1	Lager	bearing	Palier	Cojinete
8	1	MU623011 1	1	Lager	bearing	Palier	Cojinete
9	1	MU623012 1	1	Lager	bearing	Palier	Cojinete
10	1	MU623010 1	1	Lager	bearing	Palier	Cojinete
11	1	MU623003 1	1	Verschlussdeckel	cap	Couvercle de fermeture	Tapa de cierre
<b>X</b>	Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually   Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales						

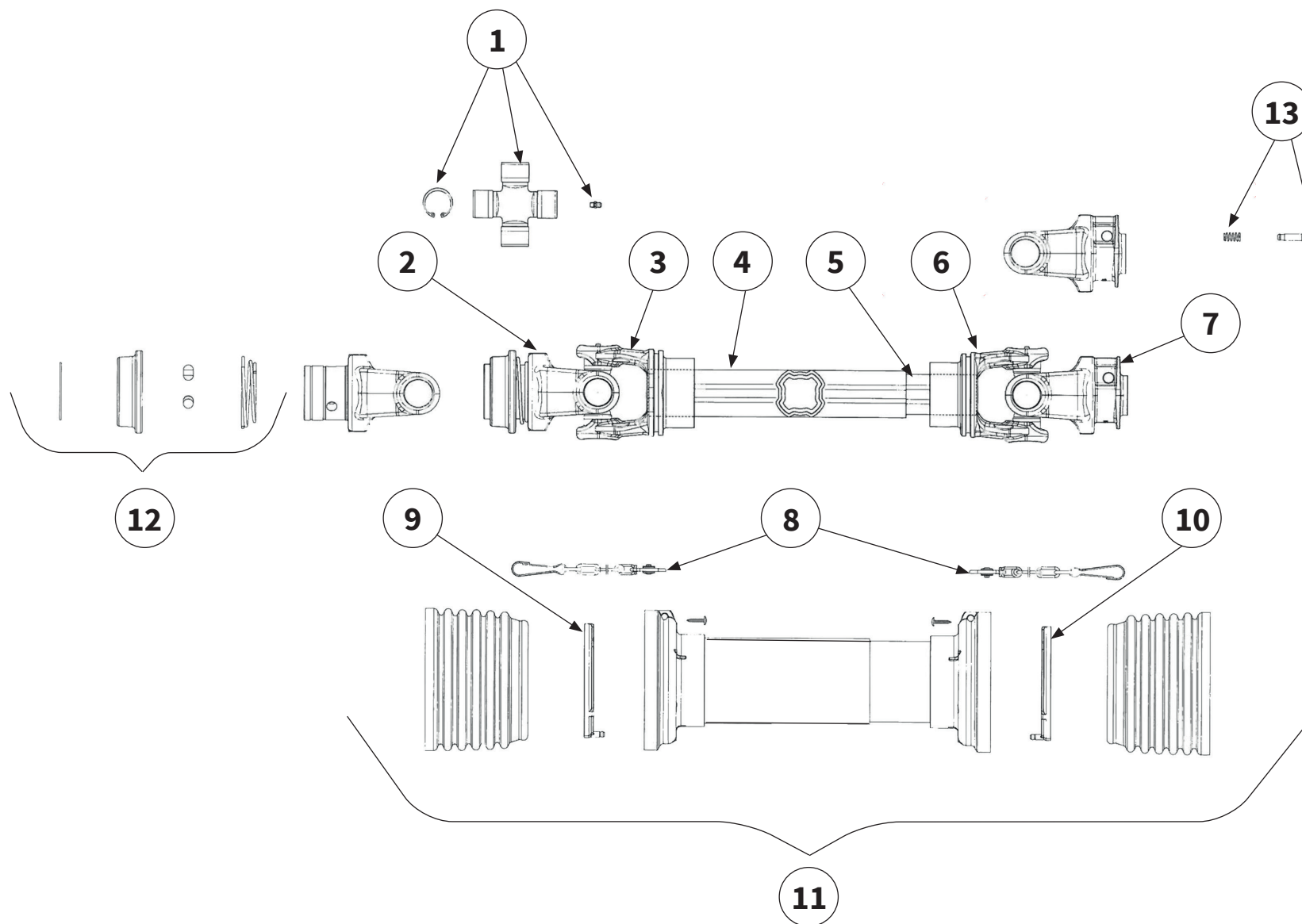




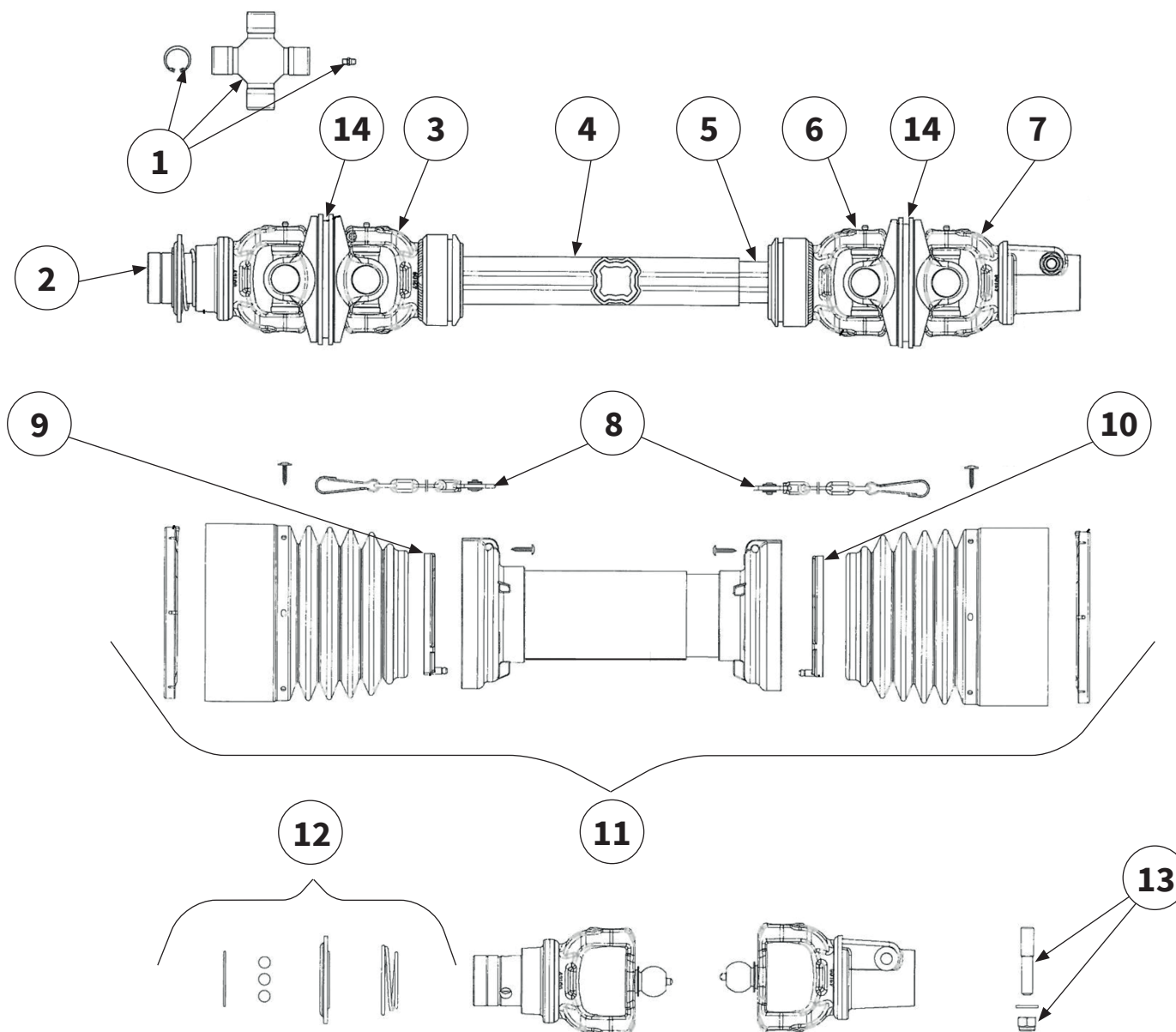


Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
12	1	MU623007 1	1	Wellendichtring	shaft seal	Baque d'levre	Retén de eye
13	1	2403017010 1	1	Wellendichtring	shaft seal	Baque d'levre	Retén de eye
14	1	MU623004 1	1	Verschlussdeckel	cap	Couvercle de fermeture	Tapa de cierre
15	8	MU980208 8	8	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
16	5	MU623017 5	5	Ablasskontrollschraube	Drain screw	Vis de purge	Tornillo de purga
17	1	MU623018 1	1	Getriebeentlüftung	gearbox breather	Boîte de vitesses reniflard	Respiradero de la caja de cambios
18	3	MU623008 3	3	Sperrklinke Freilauf	detent freewheel	Cliquet d'arrêt roue libre	Trinquete de bloqueo rueda libre
19	2	MUSAE70W90VS (1l) 2	2	Getriebeöl	gearbox oil	Système d'entraînement pétrole	Cambio aceite
19a	1,5l	1,5l	1,5l	Füllmenge	Oil fill quantity i	Quantité d'huile	Cantidad de llenado de aceite
<b>X</b>	Teile einzeln vom Hersteller nicht lieferbar   Parts from the manufacturer cannot be supplied individually   Pièces non livrables séparément par le fabricant   El fabricante no suministra piezas individuales						

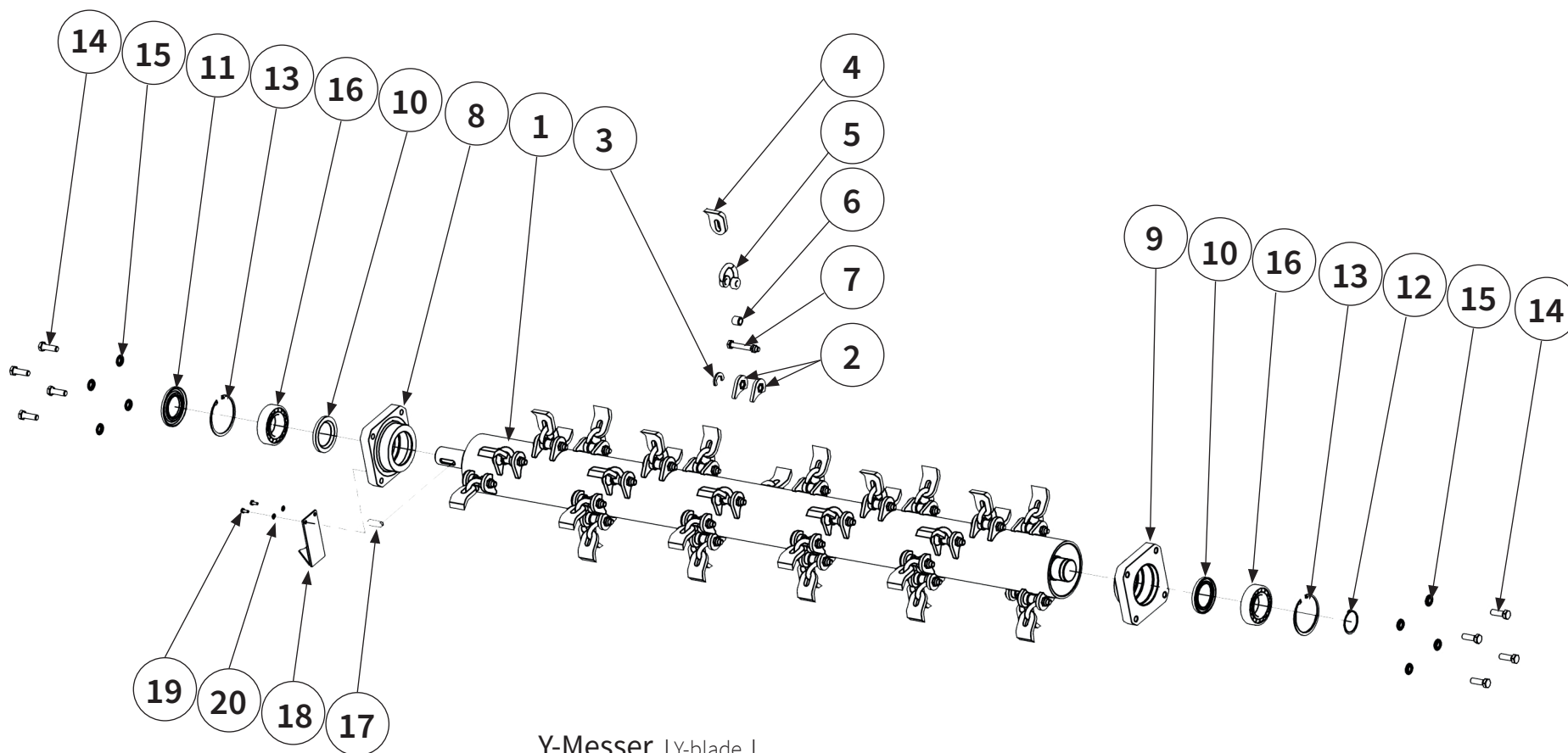




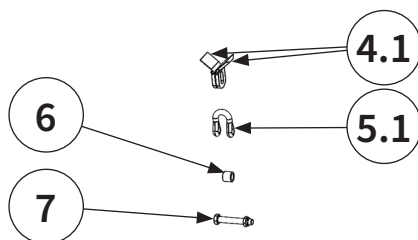
Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	4120M0012R20			Kreuzgarnitur	Cross kit	Croisillon	Crucetas
	2	2	2				
2	5720M0355			Außengabel	Outer yoke	Mâchoire	Horquilla
	1	1	1				
3	204S96855			Innengabel für Außenrohr	Outer yoke Teleskop-Tube	Mâchoire pour tube extérieur	Horquilla para tubo exterior
	1	1	1				
4	122113000R06			Profil-Außenrohr	Outer Telescope Tube	Tube externe	Tubo exterior
	1	1	1				
5	122383000R06			Profil-Innenrohr	Inner Telescope Tube	Tube interne	Tubo interior
	1	1	1				
6	204S96856			Innengabel für Innenrohr	Inner Yoke for Telescope Tube	Mâchoire pour tube intérieur	Horquilla para tubo interior
	1	1	1				
7	5070M0355			Außengabel	Outer yoke	Mâchoire	Horquilla
	1	1	1				
8	252000101R02			Haltekette	chain	Chaîne de retenue	Cadena de seguridad
	2	2	2				
9	2550L0001R02			Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
	1	1	1				
10	2550L0002R02			Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
	1	1	1				
11	4CS9215CESS001			Gelenkwellen- schutz	Safety Shield complete	Protection contre les accidents	Protecciones de seguridad
	1	1	1				
12	435000312R			Ziehverschluss	Pull Lock	Obturateur	Obturador
	1	1	1				
13	403000032R10			Schiebestift	Sliding pin	Broche coullisante	Pulsador
	1	1	1				



Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	4120L0051R20			Kreuzgarnitur	Cross kit	Croisillon	Crucetas
	2	2	2				
2	5730L0353			Außengabel	Outer yoke	Mâchoire	Horquilla
	1	1	1				
3	2080L6861			Innengabel für Außenrohr	Outer yoke Teleskop-Tube	Mâchoire pour tube extérieur	Horquilla para tubo exterior
	1	1	1				
4	2253S1805			Profil-Außenrohr	Outer Telescope Tube	Tube externe	Tubo exterior
	1	1	1				
5	2704D1800			Profil-Innenrohr	Inner Telescope Tube	Tube interne	Tubo interior
	1	1	1				
6	2080L6862			Innengabel für Innenrohr	Inner Yoke for Telescope Tube	Mâchoire pour tube intérieur	Horquilla para tubo interior
	1	1	1				
7	5190L0352			Außengabel	Outer yoke	Mâchoire	Horquilla
	1	1	1				
8	252000101R02			Haltekette	chain	Chaîne de retenue	Cadena de seguridad
	2	2	2				
9	2550G0001R02			Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
	1	1	1				
10	2550G0002R02			Lauftring	Raceway	Palier de glissement	Anillo soporte
	1	1	1				
11	5CS8196FXKK			Gelenkwellen- schutz	Safety Shield complete	Protection contre les accidents	Protecciones de seguridad
	1	1	1				
12	435000323R			Ziehverschluss	Pull Lock	Obturateur	Obturador
	1	1	1				
13	408000075R			Schiebestift	Sliding pin	Broche coullisante	Pulsador
	1	1	1				
14	2080L0076			Zentralgabel	Inner Yoke for Double Joins	Mâchoire pour double joint	Horquilla
	2	2	2				

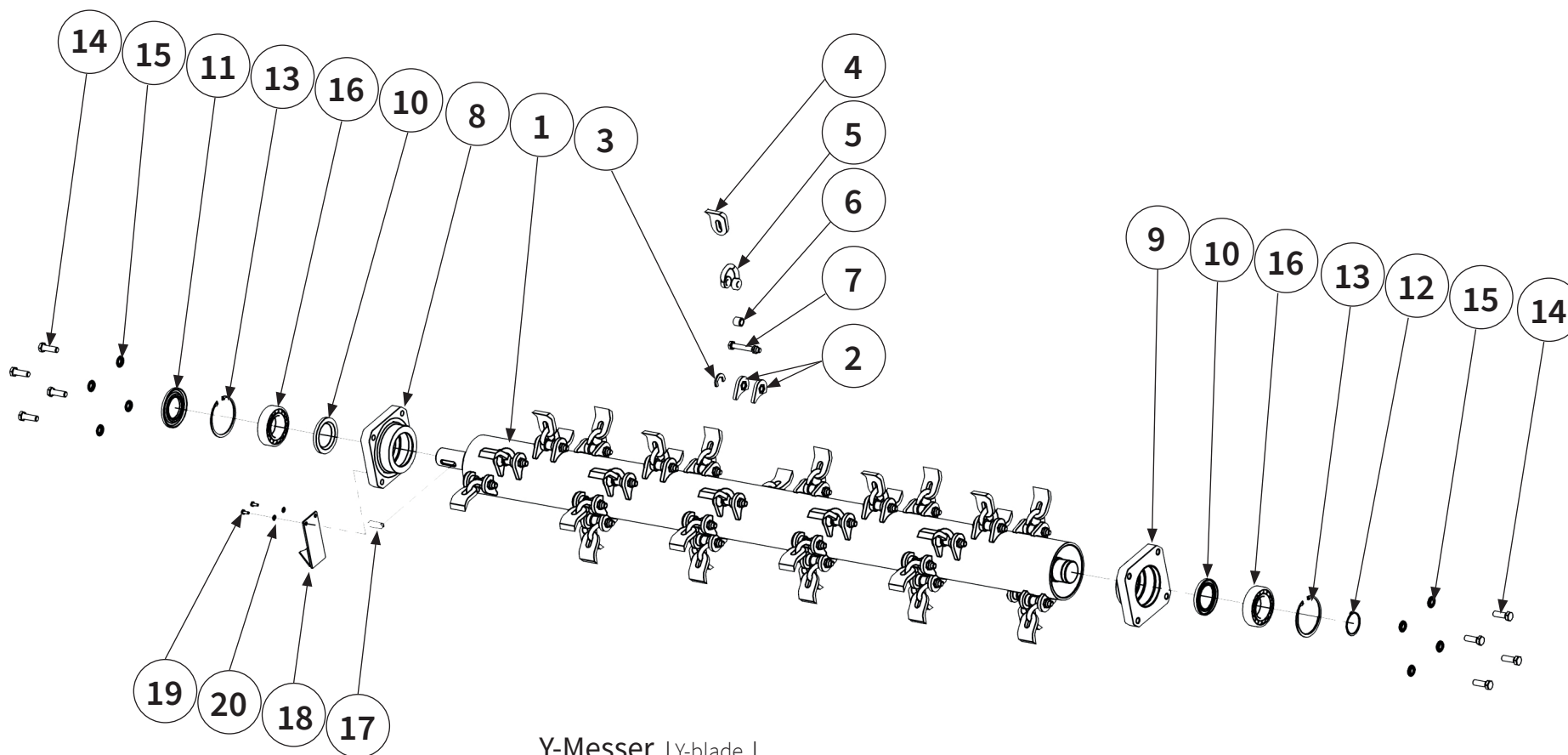


Y-Messer | Y-blade |  
 Couteau en Y action | Cuchilla en Y de hojas |

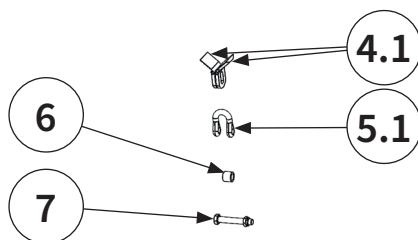


Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	MU000394 1	MU000393 1	MU000392 1	Schäkelrotor inkl. Werkzeug	rotor with tools	Rotor avec outils	Rotor con herrams
2	80	MU000374 92	104	Werkzeughalter	tool holders	Porte-outils	Porta herramientas
3	40	MU000375 46	52	Verdrehsicherung	anti-twist protection	Sécurité anti-torsion	Seguro contra giro
4	40	MU000449 46	52	Schäkelmesser	shackle flail	Lame de manille	Chuchilla del grillete
4.1	80	00008275 92	104	Y-Messer	Y-blade	Couteau en Y action	Cuchilla en Y de hojas
5	40	MU000507 46	52	Schäkel	shackle	Manille	Grillete
5.1	40	00008276 46	52	Schäkel	shackle	Manille	Grillete
6	40	MU000560 46	52	Buchse	bushing	Manchon	Cojinete
7	40	MU980509 46	52	Schraube mit Mutter	bolt with nut	Vis avec Écrou	Tornillo con Tuerca
8	1	MU000036 1	1	Rotorhalterung	rotor holder	Support de Rotor	Soporte del Rotor
9	1	MU000040 1	1	Rotorhalterung	rotor holder	Support de Rotor	Soporte del Rotor
10	2	2403019009 2	2	Wellendichtring	shaft seal	Baque à lèvres	Retén de eje
11	1	MU980821 1	1	Wellendichtring	shaft seal	Baque à lèvres	Retén de eje



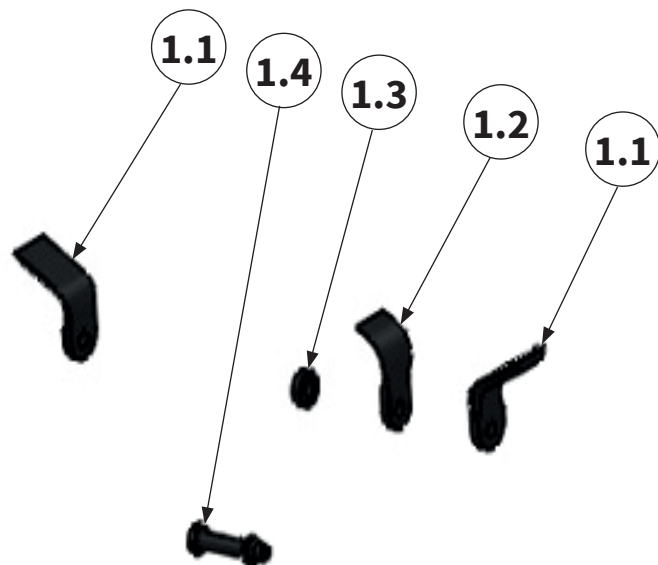


Y-Messer | Y-blade |  
 Couteau en Y action | Cuchilla en Y de hojas |



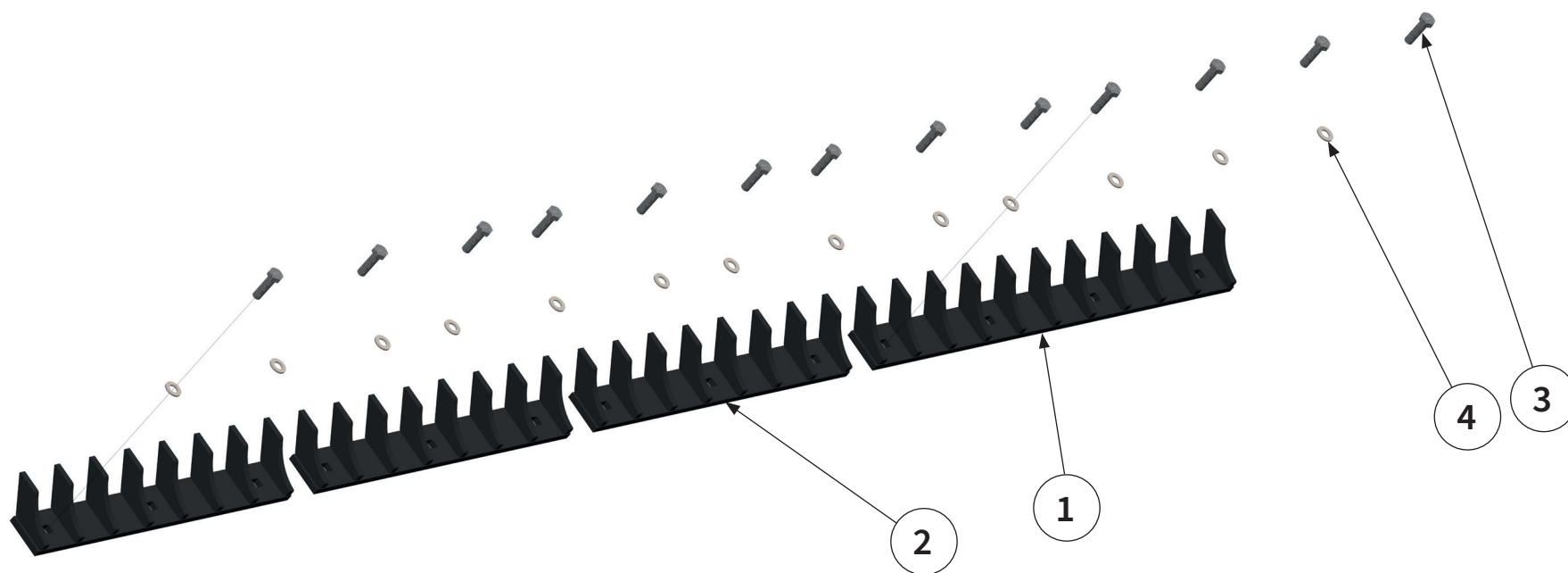


Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
12	1	<b>MU980807</b> 1	1	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
13	2	<b>MU980808</b> 2	2	<b>Sicherungsring</b>	circlip	Bague de sécurité	Anillo de seguridad
14	8	<b>MU980407</b> 8	8	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
15	8	<b>MUNSKL16</b> 8	8	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
16	2	<b>MU980815</b> 2	2	<b>Lager</b>	bearing	Palier	Cojinete
17	1	<b>MU980818</b> 1	1	<b>Passfeder</b>	parallel key	Clavette	Chaveta de ajuste
18	1	<b>00019224</b> 1	1	<b>Abdeckung</b>	cover	Recouvrement	Cubierta
19	2	<b>MU982811</b> 2	2	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
20	2	<b>MU980102</b> 2	2	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela



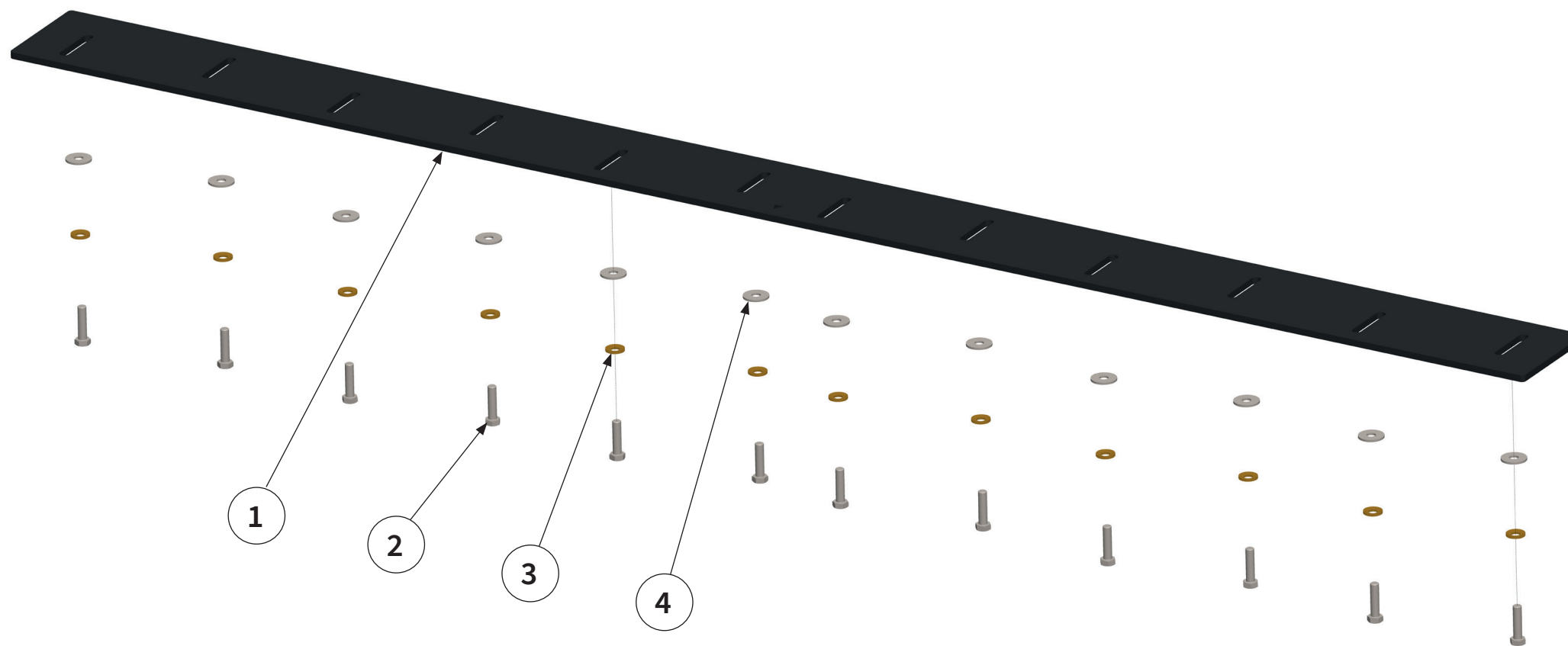
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1.1	32	<b>MU000557</b> 36	44	<b>Y-Messer</b>	Y-blade	Couteau en Y action	Cuchilla en Y de hojas
1.2	16	<b>MU000558</b> 18	22	<b>Y-Messer</b>	Y-blade	Couteau en Y action	Cuchilla en Y de hojas
1.3	16	<b>MU000559</b> 18	22	<b>Buchse</b>	bushing	Manchon	Cojinete
1.4	16	<b>MU980416-G</b> 18	22	<b>Schraube mit Mutter</b>	bolt with nut	Vis avec Écrou	Tornillo con Tuerca





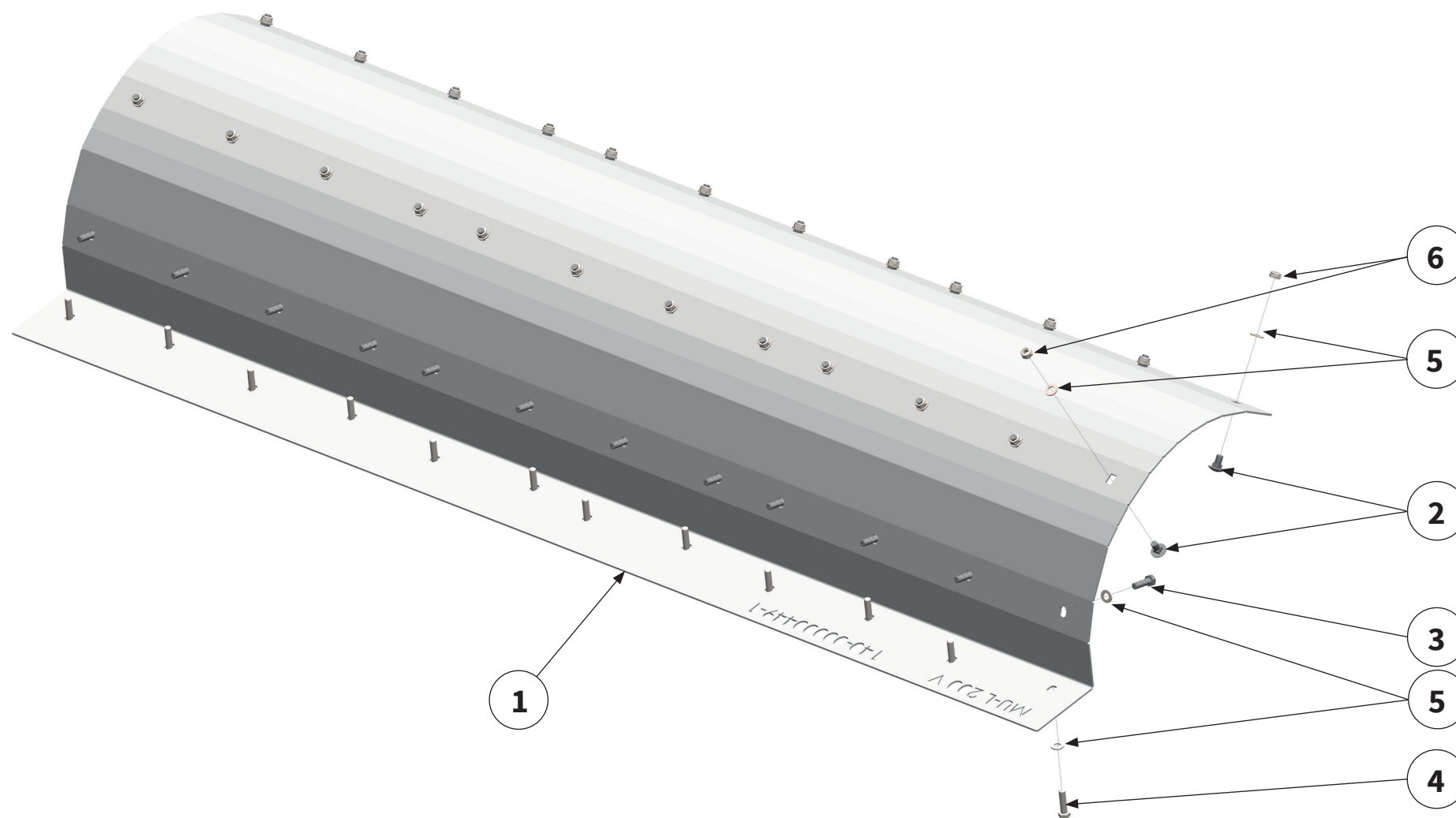
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
<b>Maschine mit Hammerrotor   Machine with Hammer rotor   Machine avec Rotor à marteaux   Máquina con Rotor de martillo  </b>							
1	3	00005620 1	-	<b>Gegenschneide 600</b>	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	-	00005626 3	5	<b>Gegenschneide 400</b>	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
3	12	MU980222 13	15	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
4	12	MU980202 13	15	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
<b>Maschine mit Schäkelrotor   Machine with Shackle rotor   Machine avec Rotor à manilles   Máquina con Rotor de grilletes  </b>							
1	3	00014291 1	-	<b>Gegenschneide 600</b>	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
2	-	00014290 3	5	<b>Gegenschneide 400</b>	short-chopping bar	Lame hache-paille courte	Listón de corte de paja corto
3	12	MU980222 13	15	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
4	12	MU980202 13	15	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	<b>00015055</b> 1	<b>00015052</b> 1	<b>00015101</b> 1	<b>Schneidblech</b>	cutting bar	Contre-lame réglable	Carril de corte
2	12	<b>MU980213</b> 12	14	<b>Schraube</b>	bolt	Vis	Tornillo
3	12	<b>MUNSKL10</b> 12	14	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela
4	12	<b>MU0099950</b> 12	14	<b>Scheibe</b>	washer	Disque	Arandela



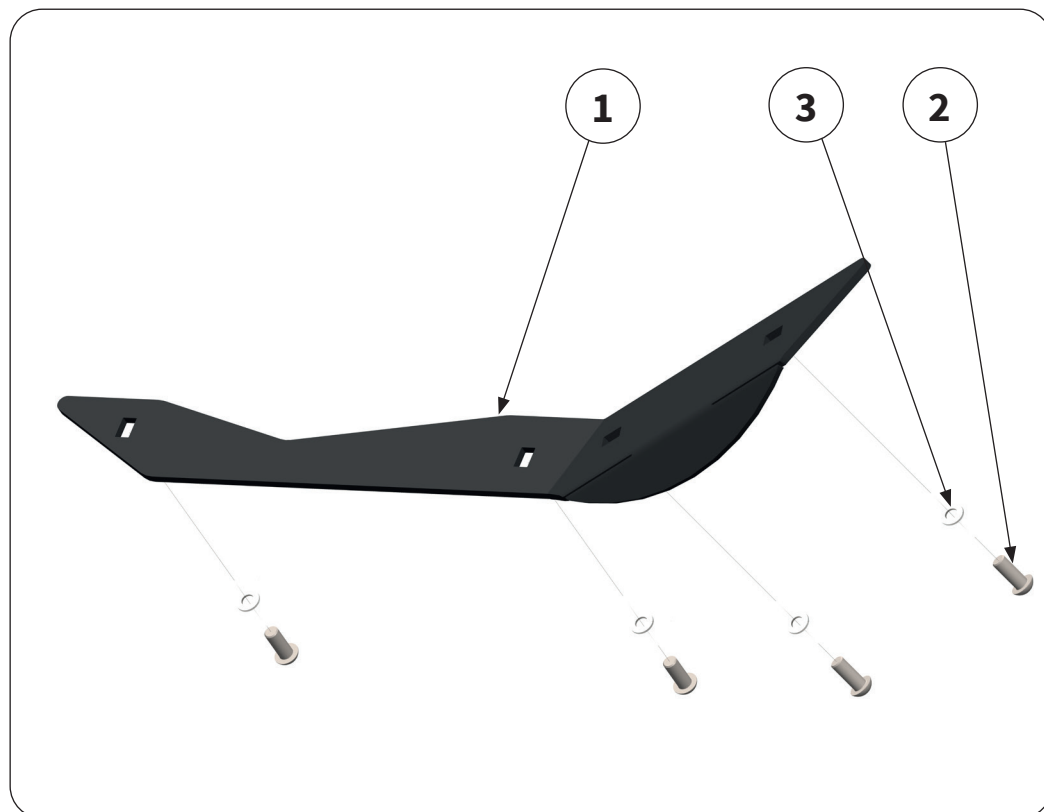




Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00014846 1	00014851 1	00014856 1	Verschleißeinlage	wear insert	Blindage	Junta de desgaste
2	24	MU980206 26	30	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
3	12	MU980222 13	15	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
4	12	MU980213 12	14	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
5	48	MU980202 51	59	Scheibe	washer	Disque	Arandela
6	24	MU0099960 26	30	Mutter	nut	Écrou	Tuerca

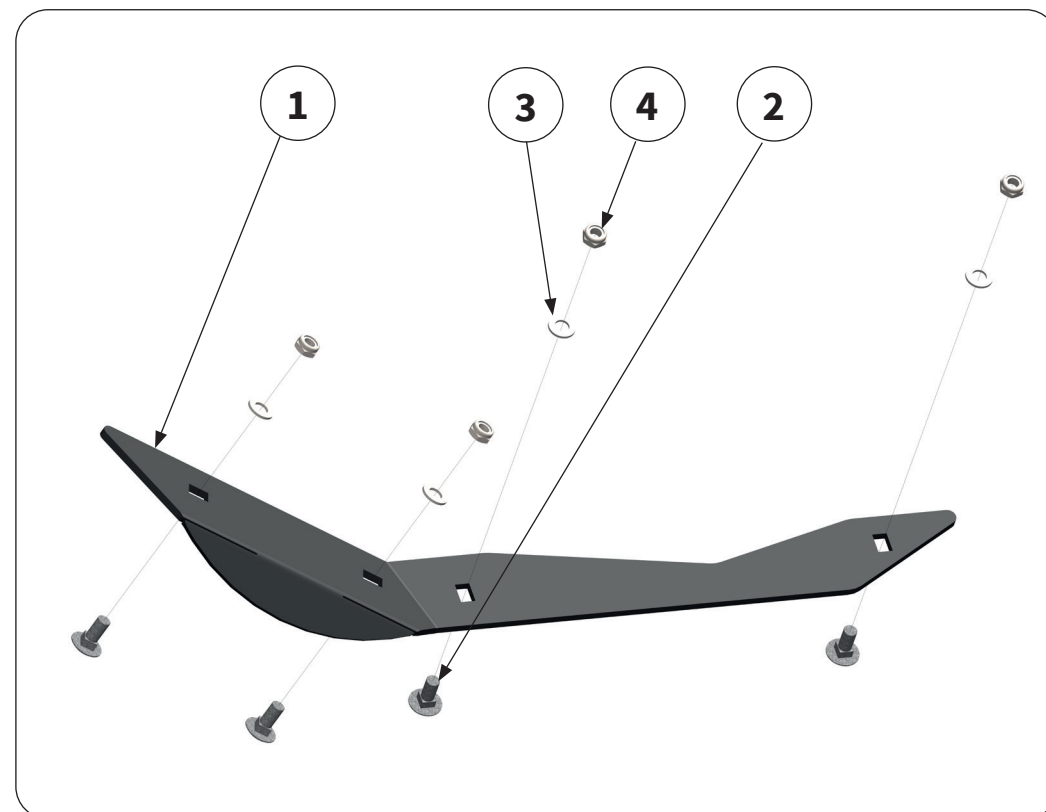


**1**



Fahrtrichtung links  
Direction of travel left  
Dans le sens de la marche á gauche  
En sentido de marcha a la izquierda

**2**



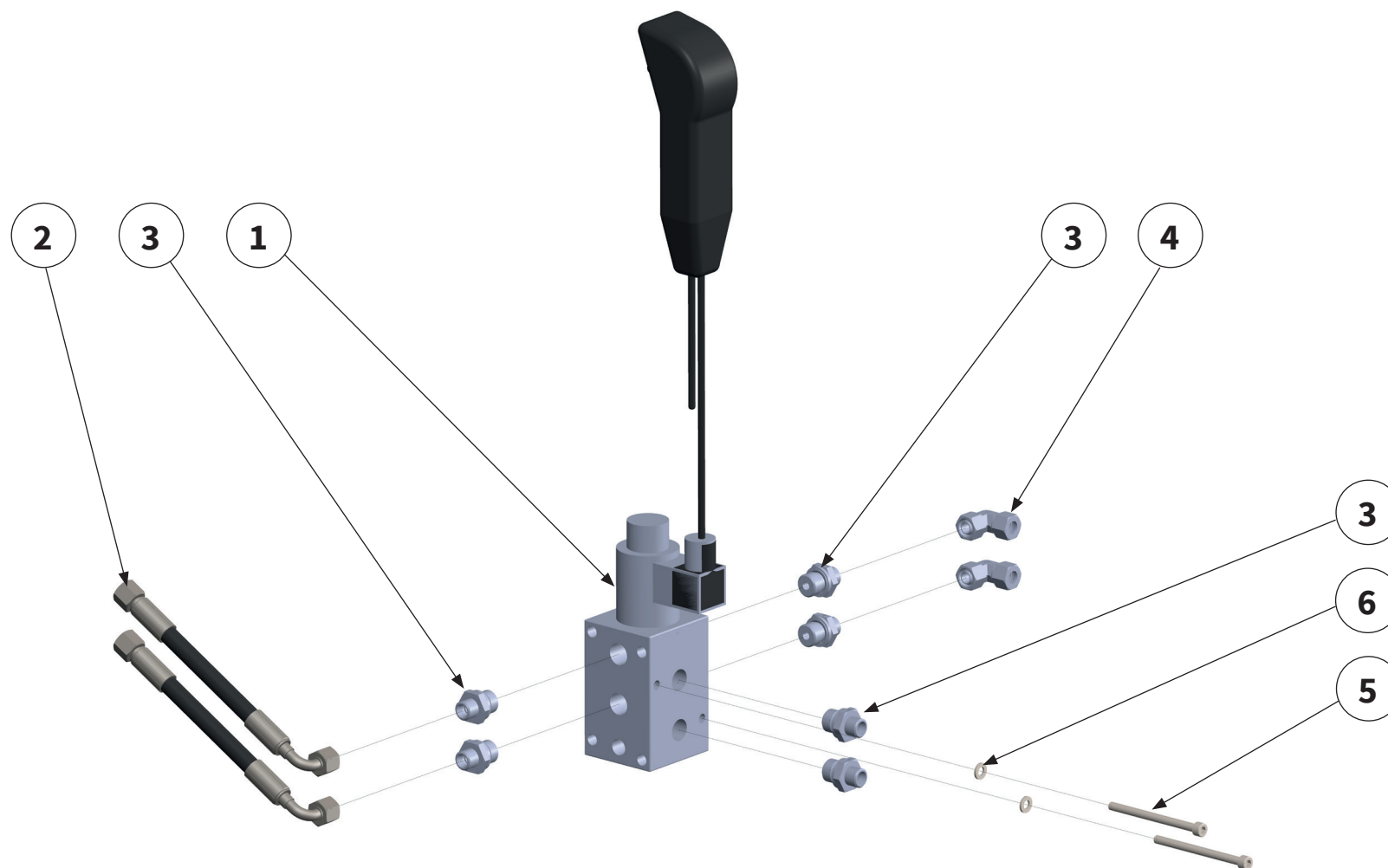
Fahrtrichtung rechts  
Direction of travel right  
Dans le sens de la marche á droite  
En sentido de la marcha a la derecha

# 1

Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00016837			Verschleißkufe	wear runner	Patin d'usure	Cuchilla de desgaste
	1	1	1				
2	MU980208			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	4	4	4				
3	MUNSKL10			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	4	4	4				

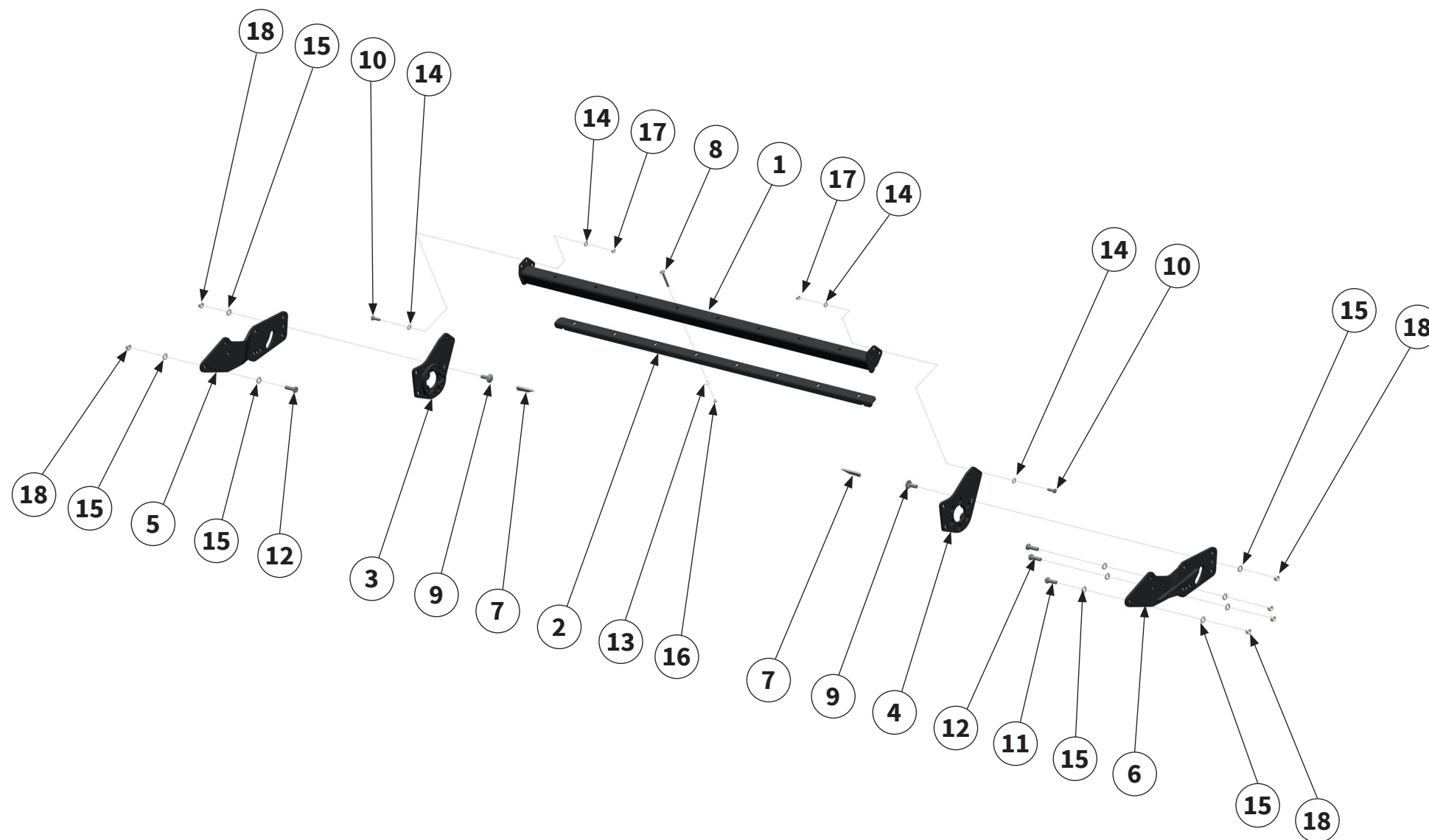
# 2

Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00016839			Verschleißkufe	wear runner	Patin d'usure	Cuchilla de desgaste
	1	1	1				
2	00000903			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	4	4	4				
3	MU980202			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	4	4	4				
4	MU0099960			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	4	4	4				



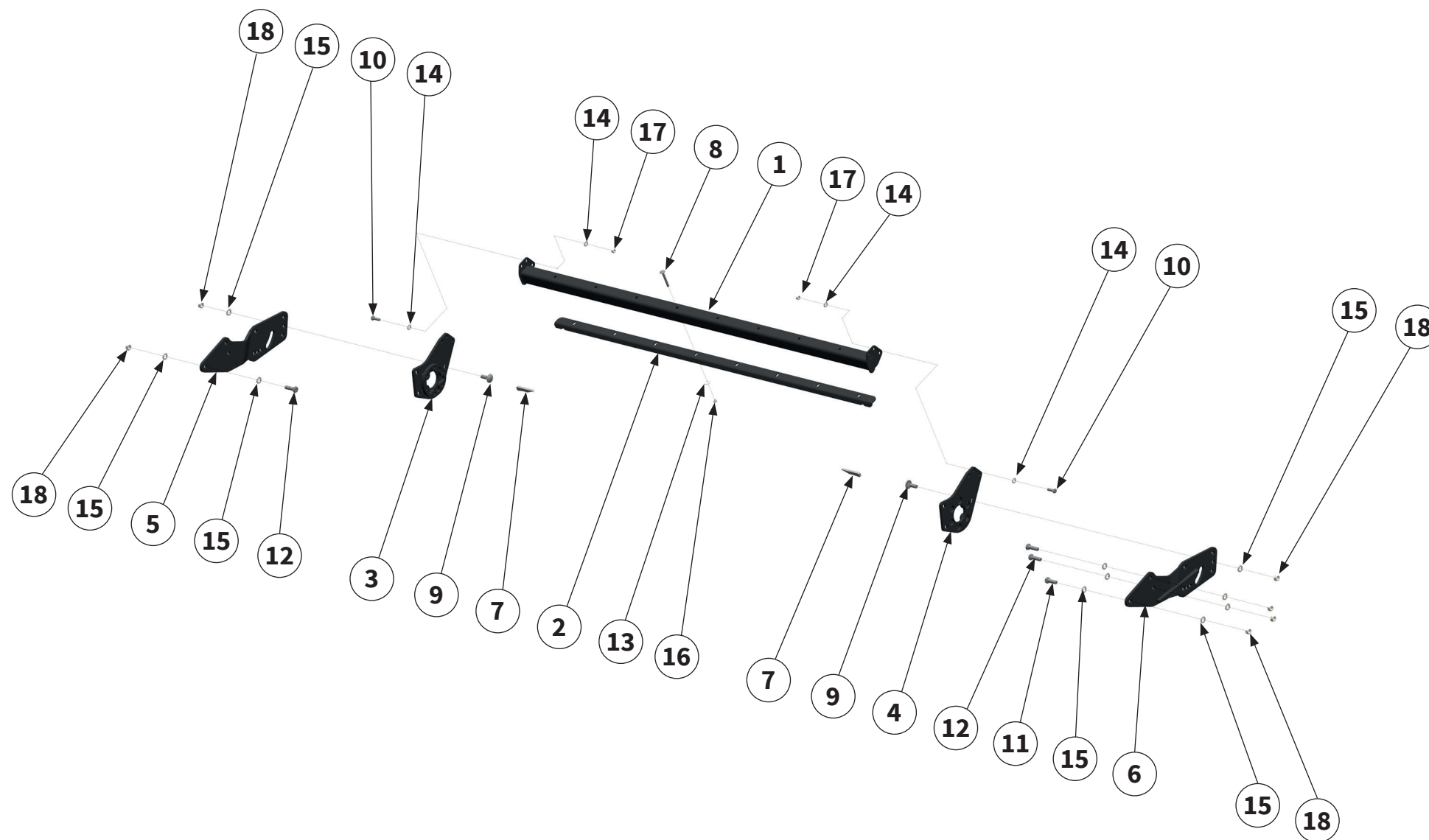
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	1	1	Hydraulikventil	hydraulic valve	Soupape hydraulique	Válvula hidráulica
2	2	2	2	Hydraulikschlauch	hydraulic hose	Tuyau hydraulique	Tubo flexible hidráulico
3	6	6	6	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
4	2	2	2	Verschraubung	Screwed connection	Raccord à vis	Atornillamiento
5	2	2	2	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
6	2	2	2	Scheibe	washer	Disque	Arandela





Pos.-Nr. No. Número Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	00015607 1	00015621 1	MU0802385 1	Abstreiferholm	cleaner bar	Barre de racloir	Listón del rascador
2	00015608 1	00015622 1	MU0602823 1	Abstreiferschneide	cleaner cutting edge	Lame de racloir	Cuchilla del rascador
3		00015627 1		Halteplatte rechts	retainer plate right	Plaque de support à droite	Placa de retención a la derecha
4		00015625 1		Halteplatte links	retainer plate left	Plaque de support	Placa de retención
5		104-00001030 1		Adapterplatte rechts	adapter plate right	Plaque d'adaptation à droite	Placa adaptadora a la derecha
6		104-00001032 1		Adapterplatte links	adapter plate left	Plaque d'adaptation	Placa adaptadora
7		00015604 2		Ausräumer	cleaning tool	Racleur	Deflector para limpieza
8		MU980243 8		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9		MU980424 6		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
10		MU980311 6		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
11		MU980407 1		Schraube	bolt	Vis	Tornillo
12		MU980432 5		Schraube	bolt	Vis	Tornillo

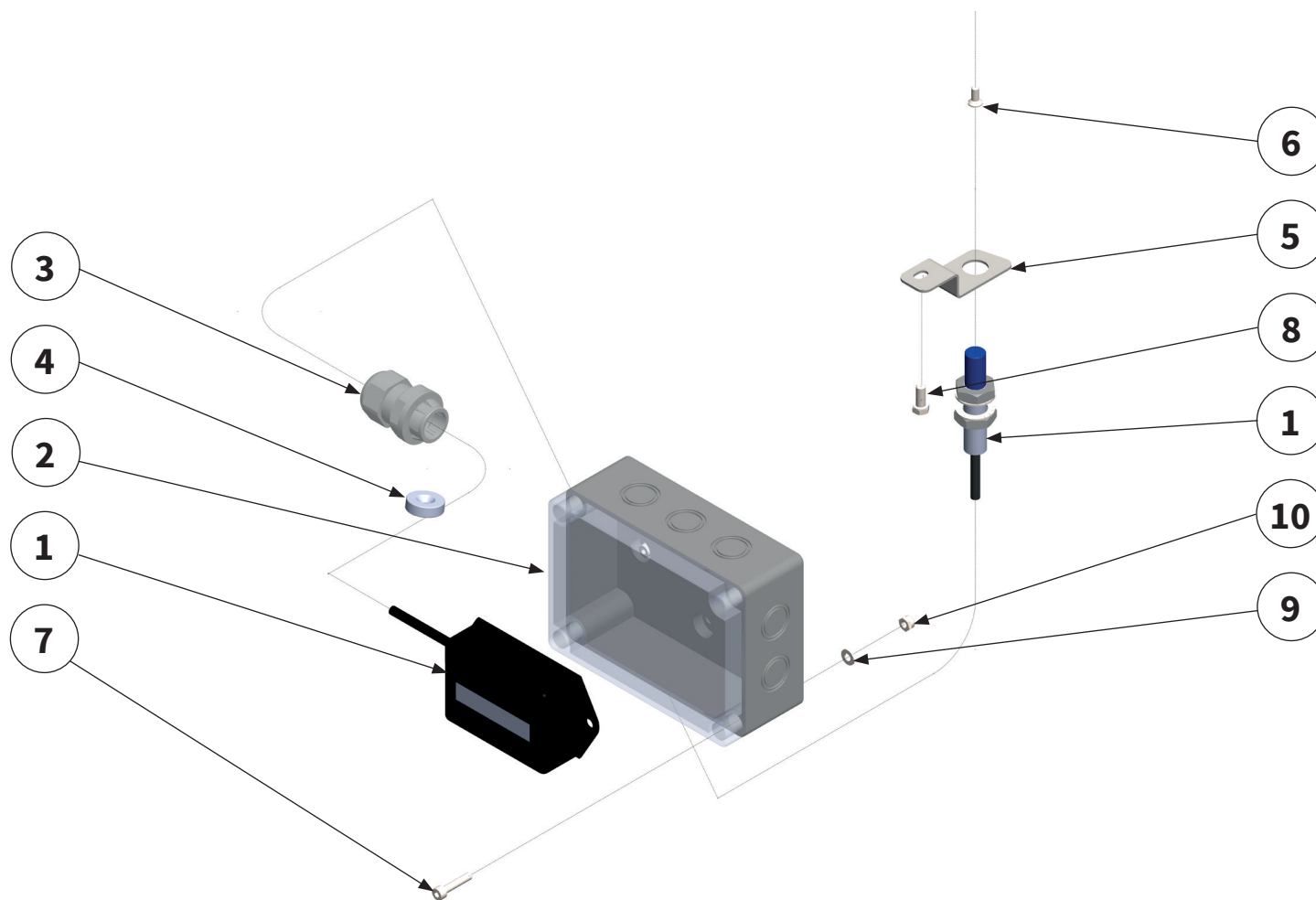






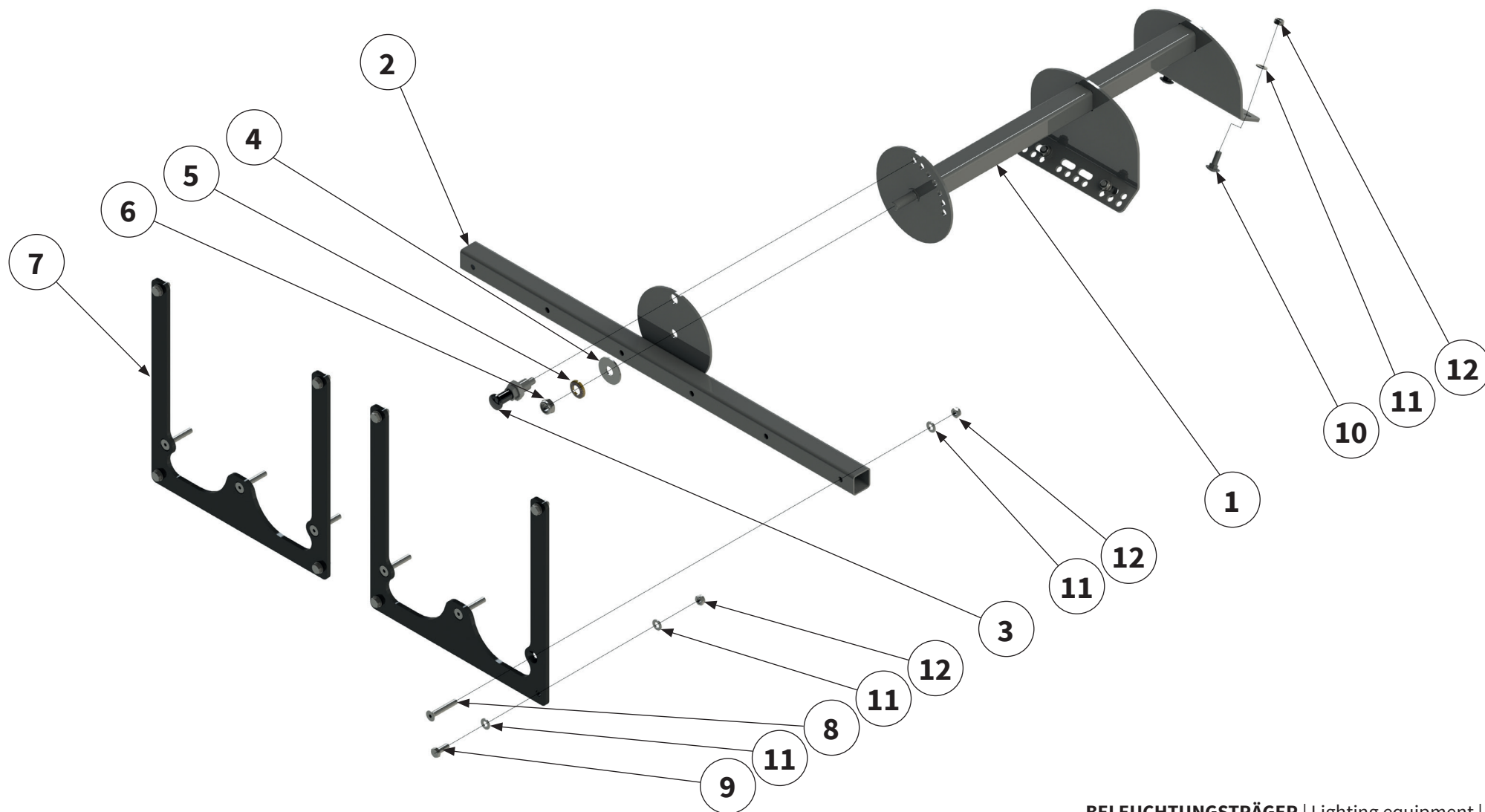
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
13	MU0099950			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	8	8	8				
14	MU980302			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	12	12	12				
15	MU980402			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	18	18	18				
16	MU0099960			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	8	8	8				
17	MU980301			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	6	6	6				
18	MU980401			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	12	12	12				





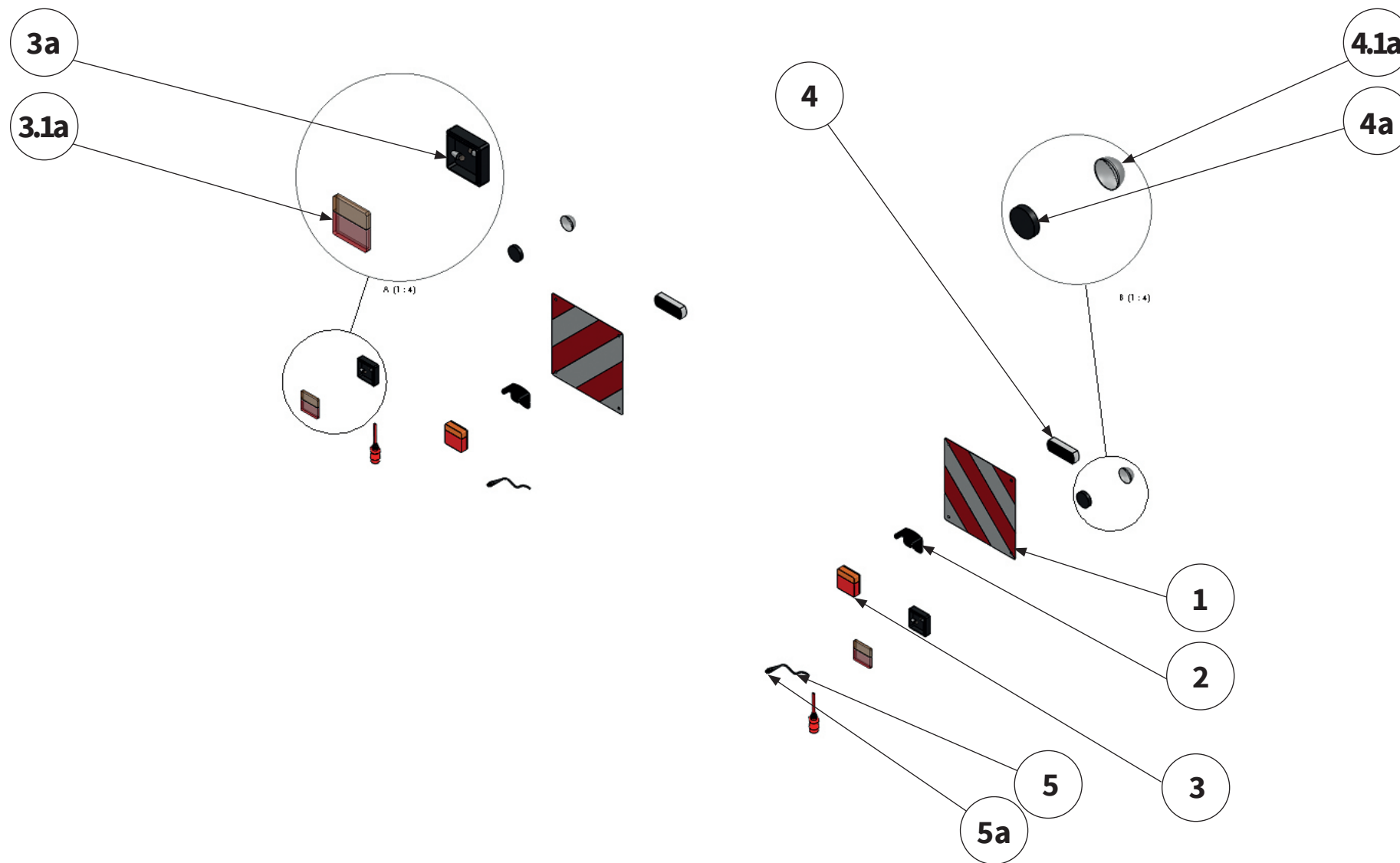
Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	1	00015048 1	1	Betriebsstunden- zähler	operating hours counter	Compteur horaire	Contador de horas de servicio
2	1	00010187 1	1	Verteilerkasten	distribution box	Boîte de distribution	Caja de distribución
3	1	00008094 1	1	Einrastver- schraubung	srew connection	Connexion à vis	Conexión por tornillo
4	1	00018168 1	1	Drehzahlgeber- magnet	engine speed sensor magnet	Régulateur de vitesse Aimant	Transmisor del número de revolu- ciones Imán
5	1	00017037 1	1	Sensorhalterung	holder	Support	Soporte
6	1	MU980007 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
7	4	MU980021 4	4	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
8	1	MU980023 1	1	Schraube	bolt	Vis	Tornillo
9	4	MU980019 4	4	Scheibe	washer	Disque	Arandela
10	4	MU980018 4	4	Mutter	nut	Écrou	Tuerca





Pos.-Nr. No. Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d'article du fabricant   Número de pieza del fabricante			DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número						
	MU-L/S 200	MU-L/S 220	MU-L/S 250				
1	140-00001071			Anschraubhalter	screw-on holder	Support à visser	Soporte atornillable
	1	1	1				
2	140-00001074			Beleuchtungs- träger	lighting equipment	Support d'éclairage	Soporte de alumbrado
	1	1	1				
3	00015865			Rastriegel	stop bolt	Boulon d'arrêt	Perno de retención
	1	1	1				
4	MU980403			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	1	1	1				
5	MUNSKL16			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	1	1	1				
6	MU980401			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	1	1	1				
7	00014968			Warntafelhalter	warning sign holder	Support de panneau de signalisation	Soporte del panel de aviso
	2	2	2				
8	MU981924			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	6	6	6				
9	MU980208			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	8	8	8				
10	00000904			Schraube	bolt	Vis	Tornillo
	4	4	4				
11	MU980202			Scheibe	washer	Disque	Arandela
	26	26	26				
12	MU980201			Mutter	nut	Écrou	Tuerca
	18	18	18				





Pos.-Nr. No. Numéro Número	Ersatzteilnummer   Manufacturer part number   Numéro d' article du fabricant   Número de pieza del fabricante					DE Bezeichnung	EN Designation	FR Désignation	ES Designación
	Anzahl   quantity   quantité   número								
	MU-L 180	MU-L 200	MU-L 220	MU-L 250	MU-L 280				
1	<b>R 1130/B</b>					Warntafel	warning sign	Panneau de signalisation	Panel de aviso
	2	2	2	2	2				
2	<b>308026-0230</b>					Schutzabdeckung	protection cover	Recouvrement de protection	Cubierta protectora
	2	2	2	2	2				
3	<b>3H3148-001</b>					LED Blinkerleuchte	LED Direction indicator	LED- luminaire fclignotant	LED-lámpara intermitente
	2	2	2	2	2				
3a	<b>319016-0020</b>					Leuchte kpl.	light cpl.	Luminaire	Lámpara
	2	2	2	2	2				
3.1a	<b>3L3348-002</b>					Deckel	cap	Couvercle	Tapa
	2	2	2	2	2				
4	<b>2P3158-011</b>					LED Positionsleuchte	LED position light	LED position clignotant	LED Pilotos delanteros de posición
	2	2	2	2	2				
4a	<b>319016-0021</b>					Leuchte kpl.	light cpl.	Luminaire	Lámpara
	2	2	2	2	2				
4.1a	<b>2L3348-001</b>					Deckel	cap	Couvercle	Tapa
	2	2	2	2	2				
5	<b>130400-016 (5m)</b>					LED Verbindungskabel	LED connecting cable	LED câble de connexion	LED cable de conexión
	2	2	2	2	2				
5a	<b>130400-014 (7m)</b>								
	2	2	2	2	2				

Bei weiteren Fragen zu Technik und Einsatz Ihres  
Gerätes stehen Ihnen unsere Mitarbeiter oder unsere  
Vertriebspartner (siehe [www.muething.com](http://www.muething.com)) gerne zur  
Verfügung.

Our employees or sales partners (see [www.muething.com](http://www.muething.com))  
are happy to help should you have any further questions on  
the technical aspects and use of your implement.

Nos collaborateurs ou nos partenaires commerciaux  
(voir [www.muething.com](http://www.muething.com)) sont à votre entière disposition  
pour toutes questions complémentaires relatives aux  
caractéristiques techniques ou à l'utilisation de votre engin.

Tanto nuestros empleados como los socios comerciales de la  
marca (ver [www.muething.com](http://www.muething.com)) estamos a su disposición  
para atender cualquier consulta técnica o sobre piezas que  
pueda tener respecto a su equipo.

The logo for Muething, featuring the word "Muething" in a bold, black, sans-serif font. The letter "i" is stylized with a red dot above it.

**Müthing GmbH & Co. KG Soest**  
Am Silberberg 23  
59494 Soest

Tel +49 (0) 2921 96510  
Fax +49 (0) 2921 73080

[soest@muething.com](mailto:soest@muething.com)

**Müthing GmbH & Co. KG Uffenheim**  
Am Brünlein 2  
97215 Uffenheim

Tel +49 (0) 9842 98660  
Fax +49 (0) 9842 98667

[uffenheim@muething.com](mailto:uffenheim@muething.com)

**[WWW.MUETHING.COM](http://WWW.MUETHING.COM)**